

近代中國史料叢刊續編第二十九輯
沈雲龍主編

小滄桑記

姚濟著

文海出版社
有限公司
印行

小滄桑記

朱壽朋署檢

川

滄

鑊梅先生大著

丙辰二月姻晚生張定



小滄桑記序

小滄桑記者鐵樑翁所記咸豐庚申粵賊下竄奉母避難及往來城鄉所聞所見至同治癸亥肅清松郡克復蘇城四年中事也其間流離之苦殺戮之慘兵勇之焚掠西人之偃蹇攻守之得失傳聞之雜出官弁之賢否民心之驚恐驢頭馬脯鶴唳風聲皆詳載焉烏乎粵賊之起如毒蛇如猛獸如飛蝗如聚蠹日夕蔓延徧歷數省淺識之徒將謂如焚如焱殆無撲滅期而不知二三年間冰銷瓦解如是其速蓋烏合之衆理無久存其至於蘇松兩浙則惡已稔志已極矣埽除殄滅勢所必至吳越地處沃壤人習奢淫嗜好無常不免於暴殄天物或且忘其本根不顧廉恥罹禍之由可深長思矣然而遭亂以後所爲有過於

前者此何故哉讀君此記宜痛定思痛或有補於鑿戒不得謂
之徒記事而已傳曰願君無忘在莒此之謂也五月十日文虎
識

小滄桑記上

東泉應下生鐵梅氏隨筆

咸豐十年庚申閏三月廿二日聞金陵大營軍潰 欽差大臣
和公春退守丹陽葺城官紳議設局僱勇爲防堵計

四月初三日聞丹陽失守幫辦總統張公國樑先因墜馬受傷
戰沒和大臣退至常州城外以洋槍自擊死蘇松震恐

初六日聞徐撫軍有上誤中賊計燒燬閭閻兩門外市房數萬
人心大亂

初九初十兩日婁邑尊下公乃繩連獲城中奸細并逃勇十餘
名先後正法

十一日聞崑山塘上有逃勇數百名勢將爲亂余家先於初七

日命弟男輩奉老母避居車墩鎮東北里許地名沈馬堰姚菱
淑舊宅余則往來其間弟爲暫避計也

十五日聞蘇城於十三日失守其時鎮江以下難民陸續來松
者已不下萬餘人諸紳董設法安置不許入城施粥以活之計
日費三四百千文其中賢愚不等眞僞莫辨有心者以爲憂又
有沙鳧船數十繞道至松皆大營潰勇停泊西門外雖經兩縣
趕散暫退復來仍盤踞泖口是日和大臣之柩由太湖至松停
西外嶽廟中四五日浮上洋而去

十六日子適在家三鼓後城中譁然賊已由長三里登岸傾城
男女扶老攜幼連夜出城予危坐待旦天明寂然

十八日有人自蘇逃回述失守之故由潰勇自稱張統領玉梁

所帶混入城中一鬪而陷撫軍徐公全家殉難其餘文武不知下落何制軍桂清先於初二日出常州城匆匆入關將至蘇爲撫軍所却繞道渡江赴通州矣

廿三日聞賊有南下之勢爲儀亭民團所阻已三日郡城文武官弁皆具舟爲自全計

廿八日聞賊陷崑山又聞沈菊泉在太平橋被劫

五月初二日聞賊陷太倉

初六日聞賊陷嘉定署制軍薛公煥帶兵駐上海之法華鎮

初九日華邑尊趙因帶勇查船查及中軍游所僱之家眷船彼此口角甚至縱兵報復人聲竟夕不絕

初十日清晨知趙游之蚌金城守已爲解紛

十二日午後聞青浦失守予遂與兩弟出城宿顧麗江家是夕予與五弟先下鄉

十三日三弟自東門來言今晨賊至皇甫林婁邑尊下公帶勇迎敵初獲勝仗後大股賊至踰跟而回賊距至城門不及閉城分三路進城下公遇害凡聞風而先遁者皆不及難予因是疾臥床不能細問

十四日黎明聞賊出城搜抄予所居去城僅數里因命五弟先分家中年輕婦女各挈子姪暫退三四里外借一草房寄住豈知甫及開船賊已由車墩北下將至沈馬堰已而遂回沈馬堰者去予家不過百步相傳明倭寇擾時賊乘馬至此而沈得免於難然未可恃也是夕并老母亦扶至舟中出港以避予因足

疾不及隨行

十五日黎明老母仍回寓宅予足疾亦可強步因囑弟輩暫同
眷口退出予則謹奉老母住此卽遇賊來亦自有說未幾賊又
從車墩而下至沈馬堰北約一時許又回車墩而去村中人皆
欣喜過望乃日未過午賊又旗分五色大隊而來村中人逃避
一空惟予母子兩人閉門屏息以待旋見沈馬堰西北火起

在館

予寓半里許亦一姚姓宅

予心怯窘少頃見賊旗仍由沈馬堰西南而去非
天佑耶因侍老母煖酒壓驚微醺而睡未至天明心又惴惴矣
十六日聞賊出東門至俞塘南岸爲中渡橋民團所擊倒旗棄
兵而遁東外之少遭賊擾者賴此

十七日聞賊至塘岸有城中陸姓者避居在彼因索金不遂父

子被殺

十八日有人自賊中來言城內大小民房均被打毀見物即掠見人卽虜所虜之人卽令扛抬雜物至館子中所謂館子者或十數人或二十餘人不等高堂廣廈皆爲盤踞約有三百餘所凡虜來之人晝則扛物造飯服事起居稍拂其意鞭箠隨之或至斷首夜則閉置樓上兩人一連不准下樓防逸去也一館有一館之主通稱大人聞湯裕齋單芷湄均被虜未知下落

十九日聞湯裕齋已於十五日放出現住蘆菴車墩鎮帖有陸姓賊目稱認天安僞示令民納貢以免誅戮於是各圖議進獻豬羊等物冀苟安旦夕其帖示者姓吳與其父廷芳同被虜詢其情形與前所聞略同云其父在內爲賊抄寫稱先生不至受

苦今日之出以父爲質不得不仍回城中也

二十日鄉間有備猪羊雜物進獻者賊留飯給予收貢單單上僞官爲皎天侯黃各物俱收惟羊發還轉給抬貢者又賊僞示上賊曰有挺天豫等名曰

廿一廿二兩日見鄉民肩挑背負紛紛自西而搬東皆拾燼餘者東外義順典未燒而典中貨物已一捲而空 自十五六日起見西北有彗星光不甚長約七八夜而滅

廿三日有人自天馬山來者言山頭有某姓家素封而性迂賊近弗遷及至爲所逼罵賊不屈截耳割唇罵益厲其死極慘予疑爲我友張省三訪之果然省三擁多資長子甫登賢書諸生無守土之責決烈殉難其迂不可及也

廿四日聞四鄉拏獲土匪登時燒死於是搶劫之風稍息

廿六日聞城內鐘樓被燒此鐘重約數千斤聲聞百里遽遭此劫哀哉其舉火之賊賊自查出卽斬首示衆西門自十三日傍晚起至此見火光四起晝夜不絕悉環城各民房均被焚燒東門自弔橋至明星橋一片焦土惟錢明宮後進尙存十七日至今時聞米市塘口連珠炮聲不絕知夷兵與賊接仗賊屢敗

廿七日聞賊清早整隊出北門過生生橋而東已刻姚少廉自城中逃出至鄉據云被虜後館中有二主一姓馬一姓謝謝清江人陷賊非其本意性極慈遇少廉甚善馬每欲殺少廉謝爲左右之發充火頭軍以藏其身今日黎明賊聲言出城取上海

目夷經廿復車入傷盡少少

而去

廿九日先遣三弟進城探望回稱吾家房屋尙幸無恙推回米雜物搶掠一空又見亂書滿地大小街上積屍橫陳或身首不完臭穢觸鼻吾家隣居惟一曹姓母子賊至不逃子則賊逼當差母仍在家居住備述賊衆種種惡狀聞之髮指佛字橋有一人家爲賊作館賊去遣一僞稟稿自稱小兒子某上奏天王老親爺爺惟望老親爺爺保佑小兒子等攻城必克等語又云小兒子等實皆有勇有謀有才有智狂悖若此可發一笑 是日接眷由荷蒲涇仍搬回十九圖寓所居住

六月初一日有人自西鄉來言西門外被燒之慘較東門更甚初賊作館於包家橋等處後因西鄉土匪相逼逐漸搬至塔橋

以東其塔橋以西自外館驛直至跨塘橋上下岸房屋燒燬一空自風下山橋以南至金沙灘等處亦盡成瓦礫之場松城素無積聚所稱小康者皆在塔橋以西跨塘橋以東遭此一燼二百餘年來元氣盡矣

初三日聞賊尙踞北簞山一帶雖經鄉民尾追終未出境

初四日入城見門巷蕭條絕無烟火惟夷兵官勇三五成羣四處搜抄敝廬雖在庭草叢生殘磁滿地不堪駐足祇謁家祠幸不作踐洒淚而出仍託鄰居曹姓照看門戶是日聞王心弟潘五弟被殺狀

初五日有長毛賊三人竄至華陽橋北被村民攔住搜獲刀旗等物兩賊皆逃遁其一賊逃至十九圍沈家橋東沿河奔竄姚

菱翁族子康官聞之攜刀往問答言是台州人因不識路徑至此復問其何來何往答無以應康官舉刀砍之中其肩躍入河康官亦入河刺之刀爲所接因呼岸上人繫其手足曳至官壇上猶能跳躍遂積薪焚之

初六七兩日傳聞兵民進攻青浦不利人心惶然

初九日悉青浦須俟夷兵到齊然後進剿昨所聞譌也託友人訪單芷湄消息聞父子三人均被虜芷湄身受槍傷尙無大害次子補弟早經逃出長子靜山至今未回不知下落或云被害又聞北外朱晴舫父子及雷厚田均被虜至佛字橋訪胡相之知其夫人在天馬山投河死聞普仁堂司事王達夫遇賊被殺育嬰堂司事葉桐君雖未遇害而堂中同事死者六七人又聞

徐小雲被殺徐紫庭張綠初周小廉兄弟俱被虜 北門外王書紳連夜來鄉因城中訛傳青浦失利故也言初遇賊於朱家邨蘆葦中幸脫簪珥得免一弟仍被虜繼合四十一人同舟歷四晝夜無憩息處宜其聞風膽落矣

初十日聞新委邑羅公於昨日到任借用婁學印府華則仍其舊中營參將已奉委督中協子爵陳公署理城中東西北三門皆閉惟開南門 自收復後附近土匪思乘機搶掠爲夷勇所阻寸絲尺布不許夾帶出城夜則用小舟運入輪船而去城中除破碎門牆而外靡有子遺

十一日遇學友曹炳炎言城陷時不得出與禮生金某同匿於昭忠祠賊憐其老時給酒肉日見扛抬猪羊米石不絕於道大

半非膏粱子弟卽瘦怯書生遲則用刀背亂擊稍一支吾卽身首異處并聞沈唐卿一母一兄不知下落母乃予族姑母也十二日至華陽橋途遇友人李麗亭面目憔悴身負重傷言在北外鄉下遇賊遍體受傷右臂受砍二處至今未痊述伊大姊被戕慘死所不忍聞傳聞賊垂涎上海久而不敢卽往者一畏夷鬼子一畏劉妖劉妖者上海劉邑尊郇膏也蒞任四載深得民心防堵尤密故賊畏之申刻接城中信知夷兵已調齊由前蘇州府吳帶往青浦合勦每日晚寓門翹首西望見殘霞滿天一碧萬頃向日織苗今已芄芄盈尺矣混迹農夫幾忘時日間遇二三避地者談及遭賊事猶怦怦心悸聞城中賊館均有米石雜物留存多少不等其米石經官封固以備給發兵

勇 有婁簡書王某自青浦逃回云陷賊後於廿七日被脅北
行初由黃度竄至嘉定復至太倉均爲民團截擊不得入城乘
暇脫逃知賊勢已衰將以青浦作負隅之勢賊中毫無紀律亦
不解用火器一以潑殺爲能所到之處肆行搶虜遇有神像則
必毀壞之所虜之民驅之當前隊以敵官軍故居者少而賊日
衆

十三日至莘橋鎮聞途人言青浦城已於今晨克復及歸適友
人自郡城中來云義勇局董王月橋已將繕發告示 有人自
五厓來言上月廿一二日內泖西鄉民糾衆萬餘蜂擁至三秀
橋一帶搬搶銀米雜物賊衆疑爲海盜將塔橋上柵門用石壘
斷晝夜瞭望匿不敢出或云迤西民房大半爲土匪焚燒 府

刑書王某已遷泗涇近鄉前月廿五六日無事方謂可免於難不意於廿七日遭七寶敗回之賊擄劫一空身受數傷一子被虜亦數矣哉 有文士某住普照寺南賊入城首以己女進獻賊目王姓賊目令某更覓佳者因就左近逼脅二女入獻賊並留之並囑其妻偕來服事稱爲阿媽某亦往來館中洋洋自得至廿六日賊忽將三女遣還各有所贈并詩四首以訂後期僅傳其末首云莫嫌赤脚與紅頭本與妖儒兩不謀且待目前平定後繡囊繡蔽亦風流後某獨吞贈物二女不平屢言其醜行如此

十四日聞新華廉馬已於昨日入城有人傳述胡相之夫人初見相之被虜卽背幼女投河次子亦隨母下迨相之逃回已不

及救現惟長子當官在鄉尋獲攜帶到城在單莊涓家一宿而去又聞北外沈表弟敦相於上月十三日在擺渡口舟中遇賊墮河死屍至今未獲據友人言同善堂分設四局用蘆蓆收屍除自行收埋及已焚燬無骨可檢外至昨日止共計二千四百餘屍投河及被殺者不在其數 西外有張仁甫者雲間望族聞於十三日賊至始載妻孥行至塔橋港口全家被害友人陸梅堂挈家至天馬山遇賊一家數口投河死惟梅堂與其子存十五日知青浦收復之信未確惟十三日接仗斃賊不少夷兵被殺三人虜去二人 在鄉個月無所事事每門前觀望見人行路匆忙夜聞風聲犬吠及鄰人呼喚無不心驚膽戰自持良久始安有鄰人倪姓向爲米業少有所蓄兄弟四人分避四處

皆遭賊長兒被虜家中被掠一空三弟雖存幾於子立矣

十六日晤城中友人言上月廿七日定更後聞南外礮聲不絕賊大隊登城而望卽大呼妖兵到倉皇下城傳令此去有被虜人派在城上當更者南望見大教場一帶隱隱遍地旗帳燈火絡繹未幾有兵勇數人抓城而入係本地口音拉與同行先將南門大開夷兵水勇蜂擁而入是時賊已傾城出北門而去矣詢知夷兵不滿百水勇亦止數百名其餘浦南義勇尙在後城中賊有二三千望風駭遁若有陰助或云所見燈上皆有張字不知何神顯靈也

十八日在莘橋適遇侯蓮舫昆仲知於上月十四日在石五圖墳屋遇賊被掠一空其伯簡亭年八外矣頸傷三處又遇對河

鄰居沈碧山之子知其弟被殺在家凝暉主人被虜聞亦遇害
至蘆菴訪湯裕齋悉友人王覲三尊人康翁賊至詢爲宅主
頗優容兩日後忽向索金用刀砍傷肩背仆地兩賊掖出大門
棄積屍中一晝夜匍匐出城得免傷痕至今未愈康翁年亦七
十一矣又聞南門內營員王菊廬百總王光鳳賣菜傭某年皆
望七同被殺

廿四日聞城內有施諸宋三家因食米爲委員所封控於府尊
但云俟查明發還而已

廿六日聞賊又進西門沿路殺傷無數郡城復失賊出東門至
呂蕩廟因領隊賊墜馬焚其廟而回余在車墩恐此番不免卽
將年輕家眷載往塘南莊行鎮交五弟設法安置余奉老母仍

在塘北暫住

廿七日至三十日賊不出城惟見城中時有火光聞此次殺戮尤慘城外無一兵來援

七月初一日清晨聞城內炮聲不絕午後人藉藉傳言賊已將城上女牆拆毀至城北去不知何意

初二日聞賊衆由泗涇搶掠赴七寶去

初三日聞賊在七寶打仗民團人少不能支賊至徐家滙一帶殺掠然上海防堵嚴密可無慮

初四五兩日聞賊爲劉邑尊擊敗焚燒城外市房惟不敢至城北洋涇浜

初六日聞郡城賊去後四鄉土匪將城內外各家米石器具

搶一空漸及門窗無人禁止

初七日聞僞忠王李秀成在上海經夷礮擊傷踉蹌而退先是初三日送老母至莊行鎮時值老母患瘡兼下痢心甚焦急回松載壽器卽於是夜冒險進城見城中房屋皆前後洞然而鄉民猶肩挑船載不絕於道幸壽器尙存卽急載下鄉安置車墩王姓店中未及渡浦接五弟信母病已痊不勝欣幸仍暫住十九圖寓所

十四日子往莊家行探問老母起居中元節就在鄉祭祀盤桓五六日至二十日仍回車墩三弟同來

廿二日接楊吉夫丈信知前在佘山遇賊六次以年老幸免然一子一婿被虜不歸適周姓女及外孫男女三人先在登山水

橋遇賊赴水死寺基街口住房亦被火延燒八十歲老翁遭此境輒喚奈何 聞城內府署西至廣明橋上下街一帶市房遭賊焚燒婁邑城隍廟亦被焚

廿三日進城見東門內起至府署東市房皆搬拆一空家中大門被土匪打開雜物幾盡門窗亦不全數架殘書倒翻滿地罕有全者鄰居十無一二亦但見門戶破碎砌草叢生寂無人聲街中三四餓犬噬一骷髏不堪觸目 有西鄉舊僕阿春來言上月十八九日跨塘橋迤西一帶被巢湖船賊到處虜人放火劫掠直至泖西死者無算前有泖西土匪成羣乘亂縱火肆搶者現今未及個月賊至該處見農家器具不稱謂其從搶劫得來立即放火燒房可見天道好還如此之速

廿七日聞賊在九峰左近勾通土匪以造冊寫捐爲名搜求富戶城中官吏以船爲署率在浦南亭林葉榭等處停泊

八月初二日玉兒先奉祖母及諸眷北回惟五弟婦因病就醫暫留莊行

初十日聞浙西之賊由平湖竄至新倉地方去金山廊下鎮不遠朱涇張堰居民又紛紛遷徙

二十日五弟挈弟婦等亦回車墩知南鄉近日尙安靜

九月初二日聞王康翁客死鄉間

初六初七兩日聞浦中有八槳船自東而西據云奉曾軍門令駐防泖口等處以至沿途商賈居民不堪其擾

初十日聞楓涇鎮於昨兩日被嘉善賊焚燒十去其七又遭土

匪搶掠一空

十八日有川楚赤脚兵由向總鎮魁管帶來松擇要駐防所到處鄉僻遭殃城鎮罷市

廿二日雨自初六至今一雨不息計十八晝夜禾頭生耳晚棉盡損既遭兵劫復遭天災今冬薪米之貴不問可知而床頭金盡惟仰屋咄歎而已

廿三日積雨初晴散步至車墩鎮知浙西軍情頗有起色張軍門玉良復駐石門

廿五日又有赤脚兵千餘由滬至松過境聞馮北垞侯簡亭均客死鄉間一年八十六一年八十九老會中又喪其二存者惟張遠江先生一人而已

十月初一日清晨在鄉備具祭餼用船進城因家中廚灶不能舉火就抬煖菜上岸祭祀祭畢卽到鄉見城中居民間有回家者

初二日鄉間又譁然賊至見難民自西而東不絕於道午後始定知係向總統帶隊入城鄉民不知以致紛紛逃避

初四日竟日聞北路炮聲不絕傍晚又有難民紛紛東下知因敗兵逃回在東外盤踞故也

初六日聞嘉善之賊欲擾朱涇鎮至泖橋爲八槳船打退

初七初八聞浦中又有兵船西下又聞賊至泗涇地方搶掠米穀東外之兵已拔隊北去西門外有虎鎮軍帶兵二千駐紮十四日王友蘭自北門來言官兵在生生橋築土城紮營地去

青浦城三十里賊蹤稀至大約爲防堵計也

十五日至車墩途遇李雲伯知伊叔小石大令淮在金壇任所於七月十六日殉難計守城百二十日被賊四面環攻竭力守禦是日五鼓大霧瀰漫賊乘霧登城且有兵勇內應聞變出署覘敵遇賊被戕伊弟鶴如少尹隨任遇害小石浙江鄞縣籍生長松江初習申韓由丞陞令在任恩威並用民願効死丁壯上城婦女饁餉日必數次躬自撫慰得以久持卒以派來兵勇中有通賊者以致城陷可慨也夫

廿三日有友人述華陽橋馮陶相家工人楊丙官者特謹慎無異人處五月十三日賊入城楊促主人急逃却負其八齡稚子從之至俞塘馮遇賊被虜楊追至告賊以主人年老不任肩挑

請代之賊許釋馮而仍令負子同去楊跪泣告曰主人惟此一子奪之則必不能生某有二子願分一以代遂伏地不起賊義其言兩釋之而虜楊以去馮雖行念楊徬徨晝夜不十日楊竟脫身蹤至父子羅拜而楊無德色傭工如故 又聞胡相之言有天馬山民人向傭於城中某姓五月初聞警某徙居其家賊至傭促主人走主以有番銀三百戀戀不行傭曰且授我不可攜帶請代藏之賊退十餘日視所藏故在以待主人如數以歸主人曰曩迭遇賊幸無所挾得免賊至爾家盤踞且兩日諸物盡失獨此得存猶得曰我物耶爾自收之傭愕然不肯受彼此推讓間地保來問故公斷均分仍不受減至三分之一始首肯且曰請留主人處需用我自來取嗚呼如此二人者豈得以傭

工而輕之哉 北門外有李四和者素嗜酒吸食鴉片兄壽和業藥肆恆白眼之五月十三日全家遇賊壽和兩子一年十一歲一年九歲皆被虜四和求以身代賊不許則請偕行許之廿七日賊去壽和訪兩子無耗終夜哭泣度無相見之日矣六月廿六日賊復入城徧訪之仍杳然七月二十三日忽四和率兩子歸喜出望外問狀四和曰賊虜人父子兄弟必分置之吾因先明告以叔姪賊頗憐之令吾照料由是出入必偕由松至青出外打粮必與偕有賊目押隊無從脫身昨清晨賊衆赴援嘉善得賺出東門遇河卽梟水先負一姪過乃再負之如是五六處走一日夜始抵泗涇喚船回兄大感悟加友愛焉是亦所謂疾風知勁草

是月官兵在生生橋黃草地等處札營近日與賊兩無動靜北門外時見兵勇或肩門捆或扛抬門牕椽楹等類絡繹不絕晚則或買魚肉酒麵而歸 聞新府尊賈公益謙已在申浦接印日內可抵任矣

十一月初二日有姚竹巖從佘山被難來述其長子於上月初五日被虜王覲三在北蔣岸地方同日遇賊被殺

初三日乘舟至吳家蕩晤湯春韶知上海江翼雲暨次郎子都相繼去世幸聞英人有犯天津之警現已受撫回滬有願隨官兵勦賊之說

初九日回家祭祖

初十日聞新中軍李藹堂恆嵩即日帶兵赴任協勦青浦賊

十三日聞新府尊訪拏城中土匪四五名分別辦理內外肅然
十四日胡相之來述其夫人張氏死節狀甚慘予許其他日作
傳以彰之并悉葉桐君廣文之歿桐君主持育嬰堂事賊至冀
以說免乃同事及其嗣子湘雲等被戕者六人桐君兩被拷逼
受傷遂於十五日投醉白池不死自經又不死至十六日渡浦
轉徙至後港而沒

十七日途遇尹小莘於車墩鎮茶話片時知英人確有助兵之
意聞薛撫軍已於初一日 奏請

十八日衡堂家叔由浦南來寓爲塘北租務事一飯而去言華
婁兩邑及本府欲辦畝捐浦南已譁然

廿五日有新中軍前隊兵勇由閩行北橋徒步過境大半浦東

土著尙知守法

廿八日聞寶山告警新中軍奉派赴援尙須遲日到松

三十日知寶山吾軍已打勝仗殺賊不少

十二月初三日三鼓後下雪不盈寸

初四日新中軍到任過境又帶親軍小隊四五百名

初五日偕菱澱渡浦至三擺渡訪單芷涓一宿而返聞浦南田租大有生色多者六成少亦五成浦北則彼此觀望未有粒米送倉

初六初七兩日雨聞嘉善賊出燒平湖之新倉鎮

十四日渡浦至楊胥浦訪莊松筠董汲承知浦南近日風聲尙靜

十八日舟至張堰鎮聞新倉賊警居民遷徙紛紛

二十日回車墩知新中軍親至呂蕩莊擒獲土匪俞阿南張三和等三名送府究辦鄉民肅然聞已派兵陸續向皇甫林等處駐紮

廿二日進城知江南提督已

欽派統帶八槳船之曾鎮台

名秉中署理卽在泖橋水營接印

廿四日胡相之由浦南來寓度歲聞有進攻青浦之說

廿五廿六兩日雨

廿七日新中軍整隊下教場祭旗

廿九日入城祭祖知昨夜宅後牆坍丈許土匪竊去方桌兩隻急招范福全暫爲照料卽日興工是日悉前拿呂蕩土匪三名

已斬首梟示

三十日在鄉度歲與胡相之及弟男輩酌酒盡興僻處鄉間忽忽十月所幸不與賊遇自八旬老母以下平安無事蓋天佑也因得詩一首竟夕聞西北礮聲不絕

十一年辛酉元旦天氣清明起叩天地闔家團聚向老母拜年知昨夕礮聲係營中度歲也菱淑以元旦詩一律索和

初二初三日雨聞青浦賊於上年歲底已將天馬山章練塘等處賊局收起

初四日與胡相之進城在家住宿宅後牆工已告竣

初五日聞新提台明日進城公館在雲間書院城中漸有生氣新府尊亦將擇日進署

初六日竟日夜雨初七日天晴出西門但見滿街瓦礫房屋稀
少店鋪寥寥

初八日仍至西門外途中見各鎮副帶勇出入旗幟一新傍午
見李中軍騎馬帶隊出城云往方家窩擊賊未幾新後營劉亦
帶兵北出

初九日知李中軍於昨夜二鼓後回城賊已退入青浦城內官
兵札營在皇甫林以上連日見兵勇移營甚爲出力惟聞西北
鄉墳園樹木砍伐殆盡

十二日仍回鄉間據東鄉人來言上年臘月諸翟鎮被嘉定賊
殺戮仍慘余老友陳少逸常帶勇在鎮亦被殺上邑尊劉公郇
膏提兵來救賊已逸去劉公罪已來遲向被害兵民哭拜而去

觀者亦爲淚下

十五日酉峒弟送二姪松仙往莊行鎮讀書

廿一日知胡相之具稟中軍請赴神山天馬山兩處幫辦民團
已奉批准

廿三日聞有奏調之馬鎮軍德釗由西路帶勇到松不守紀律
西外幾罷市李中軍親往彈壓得稍安輯

廿四日聞新軍門仍往柳橋駐紮北路軍務悉歸中軍主辦現
已陸續移赴各要口紮營

廿五日李中軍親往泗涇度地安營至三鼓回城 連日傳勝
帥大兵已至揚州又聞京口守將馮子才頗善用兵賊屢攻屢
敗故得四五年來巋然獨存

廿八日聞青浦之賊已到山頭傳言明日沖犯吾營人心大亂
廿九日賊果出城在神山放火燒房中軍卽整隊出迎開礮斃
賊數十名賊稍却是晚賊不收隊中軍在皇甫林駐紮據云三
鼓後賊又明燈而來悉用草人向前賊在暗中吶喊中軍知賊
詭計命俟其近前只從暗中開礮斃賊甚多遂退去城外居民
又聞風遷徙車墩人心亦爲震動

二月初一日賊不敢直撲大營有東犯之意中軍望見卽帶隊
趕至塘橋用礮擊退是晚仍不收隊賊在各處放火避難船隻
不絕於道

初二日賊衆大隊至皇甫林隔河吶喊官兵初不出隊俟賊將
近連開三礮斃賊數百內有夷人三名河中賊船又經曾軍門

礮船擊退沈去賊船數十號是日幸西路民團及近城百姓約有萬餘在後助威吶喊賊膽亦寒退在山後不敢復出我兵祇死一名

初三日賊在神余兩山左近放火燒房吾軍分頭追殺惟受中軍節制不許窮追至晚收隊入城居民各設香案迎接

初四日賊仍出城惟遠遠放火不敢近泗涇地方盤獲賊三名兩小一大發婁縣問供見東北一路又有火起在諸翟左近

初五日北路賊迤東往真如大場等處爲上海兵勇所敗惟真如乘勝過追遭賊反戰失利致喪吾松駐上之兵百餘名千把總張陸高陳四人陣亡

初六日聞九峰一帶已無賊蹤吾兵仍在皇甫林駐紮

初九日聞寶山已解圍北路如重固黃渡等處憤賊蹂躪民團約有萬餘與賊對仗生擒十餘名馬十餘匹殺賊百餘民氣一振

十五日聞北路民團連獲勝仗有人來請官兵接應李中軍已發小隊二百名北去

十六日城中忽傳夷兵到係中軍請來先到八十名

二十日聞嘉定賊出城至觀音堂地方燒房虜人青浦賊亦日與民團爲難

廿一日聞十八十九日嘉善賊又至柵涇鎮放火虜人

廿二日聞泖橋告警中軍已派二成隊候調城中試院爲兵勇在內造飯號舍中檯櫬打作柴火無人禁止

廿五日友人袁水伊自上年五月被虜至金陵又至江西長山境脫逃由吳淞江沿海走回言浙江亦徧地皆賊幸到處居人尙肯招留不致失所金陵城內市廛如舊無物不貴所謂僞天王者姓洪深居不出本廣西乞丐去年九月竟在大考棚考試亦有鼎甲其所出題目一文一論一詩其文題云坦盤惑鬼語紅水浸天下上帝永約雲彎彎日教化論題云孝敬父母孝敬爺爺天爺指王爺詩題云求魚得吳猶餓人求飯得菜五言八韻不限韻聞場中竟有獲售者并聞唐硯田已被殺張綠初先袁逃出未歸

廿六日清明回家祭祀予家祖塋一在薛山一在石五圖都爲兵阻不能親往祭掃恨恨

廿七日爲莊松筠所招辰刻開船赴莊行鎮

三十日由莊行至亭林回寓 自李中軍擊退賊兵以來城中日見起色搬回者十之二三惟地方無藉之徒日以拆毀空房爲事無稻草進城而木柴堆積所燒者皆樑柱椽楹等類

三月初一日聞昨日奉賢東鄉因聞縣官欲徵奉 旨蠲免之舊漕尾聚衆入城滋事值縣官下鄉催租焚總胥及幕友顧某寓青村南橋居民紛紛遷徙予開船仍赴莊行

初二日在莊行聞奉廉帶勇赴南橋迎拿滋事者擒殺數人
初三日聞府尊率勇三四百名夷兵二十名親赴南橋彈壓鄉民已散予自莊行回

初四日聞南橋有唐某壯歲游幕四方晚而家居以古道自持

上年五月十四日聞郡城失守約其友某殉難友以未了辭唐乃作絕命詞二首公服向北再拜自縊而死予友郭友松作輓聯云落落雲間守死只一二人此心百折不回直欲九原尋下壺茫茫寰宇壯遊經十三省今後四方靡騁空教一哭了唐衢初五日聞昨府尊發勇下鄉搜捉奉賢滋事人其爲首者曰楊和尙發釘青村城門示衆予仍進城住宿家內

初八日中軍出城見有帶兵候補參遊某在市滋事理勸不聽出言不遜卽時帶回責軍棍二十衆跪求得免胡相之爲葬事回南

初九日聞平湖乍浦於昨日同時失守米軍門潰勇紛紛東竄朱涇張堰頃刻罷市松城西外亦到百餘名中軍卽出城安插

得無事然人心又爲震動

十一日有各路潰勇領隊官到卽押往金山衛城駐防

十四日聞嘉善賊分兩路直撲泖橋經曾軍門派水營總領虎游府分頭迎擊自督礮船後應擊沉賊船數十號是日賊不收隊

十五六七三日賊連撲我營經曾軍門會同金山縣周嚴陣以待彼出我入彼入我出如是三晝夜賊氣乃挫

二十日聞先來郡城之兵頭華爾因私自到松彼國查問回滬料理

廿一日午刻見夷兵數人內有稱提督者入中軍署索華爾又同至府署府尊緩言諭之始去胡相之自塘南來城

廿三日聞賊屢犯泖橋幸虎游府駐守嚴密不致有失

廿五日聞浙賊又來軍門親督礮船追至楓涇斃賊千餘奪獲賊船無算卽將水營移紮楓涇鎮 浦北各鄉遭賊蹂躪卽間有一二完善之地聞警拋荒所在不免故上年租籽不過十分之三且有粒米無收者自田捐之說起好事紳董仰承風旨設局徵收婁則在賣花橋包家橋等處華則在莘橋華陽橋等處畝收一百五十至二百五十不等奸胥蠹保互相侵蝕美其名曰助餉未知寔濟幾何

廿六日下鄉途遇祝揚之貳尹知夷人又到松城停舟北關外守拿逃勇已五六日矣北路賊仍在天馬山等處游弋

廿七日聞有五品藍翎勇目俞天保因尅扣兵糧不遵約束經

中軍掌責二百貫耳游營

三十日三鼓後中軍發隊云將會同夷兵進勦青浦

四月初一日聞昨晚夷兵竟達青浦城賊竟不覺因大營雲梯船到遲不及攻城而回中軍立傳管辦雲梯之中後兩營守備摘頂各責軍棍二十其承載之兵目插耳箭遊城示衆

初三日中軍又出隊至皇甫林大營駐宿予仍由鄉至城

初四日聞昨晚夷兵頭目華爾先在方家窰駐紮因急欲進攻於三鼓各照大營一面發隊先到城下賊見夷兵無多出城接戰互有殺傷及至大兵到夷兵已收隊矣夷兵死三人傷十餘人

初九日聞西路之賊由新倉衙前直犯廣成此爲西來中路猝

不及防幸軍門礮船迎頭攔擊相持三日至十二日仍回嘉善城連日大雨軍營日在水中不能辦事

十二日華邑尊進城內公館

十九日中軍奉軍門密札約於今晚會攻青浦是晚大雨竟夕定更後聞中軍冒雨出隊

二十日聞中軍帶兵至柘澤橋因潦漲不能上岸賊在城上遙相開礮而已日中遂撤隊回營又聞礮聲不絕探知軍門礮船在青浦西門開仗因雨阻不及照會以致參差又成畫餅

廿一日晨起聞泖西礮震連珠至午始寂探知軍門從朱家角收隊回路經泖口遇賊在大芒蕩虜掠開礮迎擊立沉賊船數隻生擒賊匪廿六名三名登時正法其餘發交婁縣訊供發落

是夜泖中各不收隊是日婁邑尊進署

廿二日仍在泖中接仗賊大敗而逃

廿五日章練塘又解到長毛六人三人的被脅從三人實賊目聞前日發來之廿三名亦多有爲親友保釋者

廿六日聞有火輪船從上海來據云將欲往蘇州與賊打話先有吳道台移文關會是日婁邑尊判斷前獲賊目一名

廿八日聞有夷船赴浙買絲料被泖中八槳船行劫失去銀七萬餘大小土數百件赴中軍衙門索追

廿九日聞婁學趙儀賓從蘇州逃回又有東門楊姓從南京逃回據云鎮江大路有官兵隔斷不通從東壩繞至澆墅關得搭買米船到蘇州齊門外離城三十里徐姓莊上剃頭留住幾日

便舟送出蘇境而回云徐姓係大富名渭泗素豪俠所居周圍七八十里人家皆仰給於徐故人樂爲用賊不敢犯至今完善將至其家報名開柵柵以內軍裝器械布置嚴密主人年約四旬一見詢明里居及被虜時地方官長何人應對無誤卽令引去剃髮留養四五日去時但囑口稱從徐莊來可免賊盤詰云五月初一日前被賊毀之各城堞均已修葺並於西北兩門城頭上各建瞭望台一座高三丈六尺聞夷人被刦之案軍門聞信後先在章練塘拿獲盜船一隻起出贓銀二千兩以上移交府尊審究

初二日晤沈望之述南匪有鹽梟楊全者在咸豐五六年間因聚衆滋事監禁至今其友高姓在薛撫軍前力保撫軍令其赴

縣具請一面札着南匯縣釋交保人帶轅候用昨已起程

初三日聞夷人被搶案由上海道嚴札着追如不足數定要照賠

初六日聞南路之賊又從廣成至廊下鎮經各路民團併力擊退副將黃金友因窮追中炮歿

初七日聞賊仍至廊下

初八日軍門帶領炮船由明珠庵追賊擊斃黃衣賊目一名賊由新倉而退軍門進松城公館

初九日中軍將移營先派都司馬天魁帶青勇三百名保勇三百名紮北崙山又派都司劉秉中帶練勇二百名安營鳳凰山爲接應

初十日又派副將王玉馨進扎陳坊橋方家窰等處中軍自領小隊在辰山駐紮以壯各路聲援

十三日北路軍營擒獲黃衣賊一名馬一匹訊供後卽梟示
十四日知昨日青浦嘉定賊先後來撲北斡山營次第擊退
十五日中軍回城謁見軍門商進勦事宜

十七日皇甫林營拿獲賊探一名供稱江北人賊令打糧兼探軍情

十九日賊窺探佘山左近中軍短衣赤腳親執大旗追數里乃回

廿一廿二日賊游奕北斡山一帶放火燒房夜不收隊
廿三日賊在天興莊一帶放火

廿四日午後大雨賊突撲北簞山營盤我軍開鎗迎敵彼衆我寡度不能支飛調鳳凰山二起接應不至棄營而潰賊向諸翟等處迤東而去中軍急收隊退至塘橋以顧入松門戶是晚有潰勇至西北兩門紛紛搶掠居民聞信連夜出城星飛鳥散

廿五日城中罷市民心惴惴午後中軍從塘橋回由北至西門手及潰勇三名人始定華婁兩縣隨卽出城安民諭令開市始知北路之賊盡往東去是日聞七寶下邵北新涇等處均有賊蹤軍門連夜往泗涇駐紮堵勦

廿六日聞上海戒嚴北新涇官軍被圍軍門兼程赴援及至七寶而賊已爲劉邑尊擊退回吳淞江下船是夕乾坎間有彗星其光直衝天半斗柄第三星左較去年五月所見芒長數倍

廿七日午後秀野橋以西譁傳賊自馮家墩來扶老携幼棄室
奔逃勢如潮湧城中亦爲震動約一時許始靜府尊出城安民
拿獲形跡可疑一人訊無實供監候另查是日竟有拋撇老穉
出門不及掩戶被竊去財物者傍晚軍門自泗涇回城

廿八日皇甫林營盤獲賊一名供稱四川勇在大營被虜屢欲
脫逃無隙前日隨賊目皮天福自常州來路經蘇州崑山廿一
日到青浦皆不進城廿四日衝破山頭營盤當晚卽奉上路令
箭調回因此逃出中軍見其誠實發大橋軍營當差

廿九日聞中軍因鳳凰山帶勇都司劉秉中六調不赴以致失
事撤委交營務處看管稟請撫軍從重治罪

六月初一日得勝港口新設抽釐卡子南對葉榭港兩面各建

卡房停泊號船除米麥絲茶洋藥外其餘雜貨每千抽五十文
空船三百文謂之掛號於本日試行據云每日可一二千金中
軍因青浦賊匿跡不出收隊回城

初二日有青浦文生顧心香被脅權攝青浦令經廖邑尊訪拿
移送到局罰捐錢一千串並限令交出偽官夏悅橋王□□兩
人方得免罪青浦團局設在郡城育嬰堂主其事者胡庶常理
生也前月所起彗星漸高至斗柄第二星左光如前

初四日統帶青勇馬天魁獲一北簪山在逃之勇送解中軍不
值卽手及於米市橋脚下

初七日聞平乍兩處賊於初四初五竄至金山衛西門吳王坎
插旗約千餘人經各局練勇會同浙江武舉錢大鵬出隊斃賊

數十名生擒二名卽解滕營正法

初九日有捐職同知徽州詹某在南匯統帶楊全所募捷勇八百名將由南橋赴松先有告示曉諭

十二日聞北路槍船頭目共有十八路其最著費玉成卜小二孫七娘娘顧順發等各自立旗號部下槍船或四五百或二三百不等現悉顧順發已投在中軍標下効用惟卜小二甘在賊中不肯反正

十五日有人述費玉成聲勢最盛人亦公正周莊左近七八巨鎮賴其保障賊不敢犯授以僞官亦不受惟各不相擾而已

十六日據上海報稱賊目陳坤臺帶賊萬人由崑山至青浦有窺伺松城之意中軍於午刻赴皇甫林查點營伍二鼓回

十七日辰初發三成隊赴北放哨不見動靜

十八日仍發隊放哨中軍親赴塘橋察看不見賊蹤卽回城

十九日有故人子袁少軒向爲夷人通事據述二三月間伊弟隨夷官至金陵見僞天王府中純用廣婆傳事此外有王長兄王次兄府及駙馬第均極華麗僞官亦分六部然尙書止五品耳

二十日聞捷勇已奉撫軍調赴下邵駐防人皆黑衣黑袴黑紮巾所過尙無滋擾

廿二日中軍祭旗先令北路營盤各派二成隊護大纛進城赴小教場行禮弓刀小隊聞甚威武

廿三日聞南鄉西路之賊又用槍船在大茫蕩等處游奕軍門

派八槳船赶往堵禦卽於是日移節朱涇鎮

廿七日中軍自滬回據云奉撫軍傳商勦賊事宜並聞下月又有夷兵五百名赴北簞山會剿青浦

廿八日在東外友人家遇蘇州陸九芝茂才係名士陸希孫先生之子短小精幹頗有膽識歷言西路槍船可用擬上收城莫先收鄉議如金澤周莊蘇家角等處在在有槍船聯絡如能招而致之破賊不難其子號鳳石年未及冠已補諸生終日在寓手不釋卷聞乃翁談勦賊事英氣勃勃非常兒也

廿九日聞南鄉賊船已退軍門仍駐朱涇 是月天暑甚酷彼此停兵城中居民漸漸來復凡空房被土匪偷拆坍倒者甚多西門內自佛字橋至楊家橋齒三十餘門面無故自倒東門內

大家或五六家或七八家陸續傾欵已非一處 彗星漸高其
光漸小已出斗柄上文許

七月初一日塘橋飛報有賊匪五六百名在北簞山天興莊等
處插旗中軍卽帶隊下鄉追至北簞山擊斃騎馬賊一名步賊
數名餘悉退入青浦城吾兵整隊而還

初二日有營盤中解來造偽銀匠二名中軍刑訊確實卽鎖發
西門外示衆營中添造火器今午在小教場演放噴筒中軍轟
壞隨從一人

初三日聞人述費玉成事云上年四月蘇城失守費感蘇州府
吳公舊恩卽帶槍船水手數百名入城賊人詢知來意聽之及
尋得吳公急喚從人負之出又幡然曰尙有趙七太爺遂復入

訪得趙住於民家小屋中亦負之出陸君謂槍船可用豈虛語哉

初四日塘橋營盤來報瞭見賊衆出城在桐石村扎立營盤四座有用大紅帳房者 勇中有南京人言彼處五六月間起蛟發水高及樓房較道光二十九年尤甚城中賊漂沒不少

初八日聞皇甫林統帶王都閩於明日在東嶽廟公建七晝夜道場超薦有事以來陣亡將卒軍中病故者亦與焉 又拿獲造僞銀匠杖責後立籠示衆

初九日有五品銜水師勇目陸春堂搶劫民船中軍訊供不諱卽正法示衆

初十日北外有礮船水手擅毆平民貫耳游城

十一日有人自南京逃回者言城中賊不滿萬人餘皆被虜者
每日每名祇給糙米四合無執事者令出城樵柴日限三十斤
少則責罰仍下日補足逃亡日衆一路賊卡盤查亦懈

十三日普照寺亦於是日起建孟蘭盆會三日超度被難幽魂
主其事者本府及中軍也

十四日婁縣張莊地方八槳船水手上岸滋事斫傷居人經鄉
民捆縛兩人解府訊供監禁候請軍門示

十五日中元令節在家祭祖軍門從朱涇回城命將張莊滋事
水手卽時斬首是日據報張莊八槳船復糾衆到鎮放炮燒房
男女受傷五人幸勇目聞信趕到立斬興事一人以徇始止
十六日聞泗涇鎮有上海發來德勇千人帶兵參遊一姓姚一

姓郭在鎮扎營以備進剿皇甫林軍營有嘉興被虜一人逃出
來投中軍訊供後卽令剃髮留營當差

十七日聞今晚發隊會同夷兵進攻青浦中軍自塘橋回見夷
兵四散遊蕩無進剿意因飛稟撫提暫緩再定後期是晚疾雷
微雨卽止

十八日軍門自松起程赴泖湖

十九日聞西路賊又將蠢動

二十日夷人復來約攻青浦及四更發隊未至塘橋又遣人來
止

廿一日聞捷勇已改派馮鎮軍帶領昨自上海步行而來宿東
嶽廟一宵卽赴大橋駐紮

廿二日西泐汎兵解到搶犯游勇兩名卽正法示衆 驛站遞到荊州將軍都統行文稱江皖肅清曾帥大兵現駐五臺山將相機東下此五月中事

廿四日四鼓中軍發隊往衝桐石村賊營仍夷兵當先

廿五日午後中軍回城知夷兵不過七八十名青勇繼之被賊營開放大炮擊傷夷兵四名青勇兩名中軍在北簪山督陣急令收隊回營

廿六日地方紳士見城廂內外空屋中停棺不少議稟請華婁兩邑尊出示曉諭令地保着各親族收埋如無可問者設局代葬此誠善後章程第一美舉也

廿七日中軍出隊往天馬山等處度地移營府署中接上海信

知昨夜發隊往攻嘉定

廿八日府尊委青浦廖令將僞官顧心香斬首示衆

廿九日府尊命拆東禪寺木料改建府學 大成殿已於廿四日破土動工聞今夕四鼓發隊衝桐石村賊營

三十日城東紳士在錢明宮延僧超度殉難亡魂設壇三日於今夕圓滿城內輔德善堂亦誦經普度晚施餽口一壇是堂係余與同里諸君所創現有善士湯姓號裕齋力任其事擴充善政是日聞中軍拔隊進兵 城中居民雖日見增繁而耳聞目見無非異言異服凡空屋非被拆毀卽爲兵勇佔住北路賊勢據逃出者云日懼官兵進剿似有散意

八月初一日知中軍昨至北斡山將所拆橋石盤開拔去水中

椿木半里許仍由夷人不肯前進而回始悟夷性狡獪不足恃稟請撫軍請令撤回

初二日大風竟日馬橋地方雷雨交作

初三日東外南星橋拏獲販柴船人多長髮形跡可疑供係無錫人因往來賊中不得不留寸髮並非從賊隨憑伊鄉親具保釋放

初四日傍晚譚傳浙西賊已至張堰鎮

初五日中軍發兵兩支一往南橋駐防一赴皇甫林協勦午後知賊於昨未刻突至張堰放火掠人直達楊胥浦柴場諸張均遭蹂躪是晚仍回張堰住宿三鼓後中軍又發小隊五百名往南接應一面派兵赴米市塘駐紮防賊北竄

初六日知賊昨撲至後岡爲民團打退衛城之兵因乍浦賊出隊來撲不及北顧午後聞軍門已抵後岡鎮昨派南橋駐防之捷勇亦調赴亭林鎮總令會勦並聞嘉善賊又到楓涇殺戮甚慘

初八日知金山衛城於初五日午時失守遊府昆祿殉難西門外滕副將大營雖未衝動而南北消息已隔聞亭林鎮被兵勇搶掠市巷一空

初九日有馮鎮軍日坤奉撫軍令帶勇赴援南路聞在閔行駐紮有人述張堰本家多被難月卿家爲甚汪蘭舟明經被虜其夫人投河身死

初十日聞馮鎮軍兵至張堰被賊所圍幸後隊保勇接應內外

夾擊得獲勝仗爲天雨所阻不克窮追

十一日干呂巷汛解到長毛一名首級一顆訊明卽正法又河
缺口解來搶掠游勇一名尙未發落

十二日聞李都閩出隊至張堰鎮遇賊接仗互有殺傷惟後岡
民團頗出力管帶者都司銜武生夏半癡賞罰嚴明勇敢素著
有用材也

十三日知馮鎮軍之勇已拔隊進勦衛城北路未免單薄中軍
飛稟撫軍請札調回後岡以塞下竄門戶傍晚據上海探報稱
蘇州陳逆有選賊五千攻滬之說定更後忽有聲自東南來如
疾風送雨又如海潮驟湧聞者皆驚起出視如是三四次不知

何物

十四日友人張象山來述東外曹家有五人自常熟逃回云彼處之賊因金陵被攻緊急來調似有散意因得結伴而走聞溧水亦已克復張堰之賊已退至八字橋以西

十五日竟日陰雨是夕於枕上得詩一律

十六日聞南鄉領兵李都閩雲長昨日出隊追賊至板橋奪獲白旗兩面又呂巷鎮解到紅衣賊目一名首級四顆隨斬決示衆

十七日午後中軍親自帶隊赴南督戰是夕微雨

十八日午初聞亭林失守中軍甫到未及整隊賊已大股北下吾軍開鎗迎戰衆寡不敵退回候補縣張振煦馬上被戕殉難兵勇死者約三四十名中軍卽開船北回午後大雨

十九日聞滕營絕糧潰散賊乘勢直達柘林穿城而過昨午已至南橋鎮塘北得勝港米市塘各浦口已由長龍船堵截并由撫軍借撥火輪船三四號往來浦中幫同堵禦是晚大雨中忽聞啾唧鳥聲徧地皆是居民鳴鑼吶喊官民出城根查並無踪跡約兩時許始定

二十日見城中婦女紛紛出城據友人述汪蘭舟明經過賊自稱大清貢生不肯屈節被戕彬如姪身受重傷未知死活午後聞亭林賊在場子廟將北來水路築斷蓋畏炮船耳中軍帶隊巡查在各城樓試放大炮

廿一日聞南橋賊昨至莊行鎮燒燬當房一所不甚殺掠仍回南橋午後譁傳浦南各路賊匪同時退去中軍卽派唐何兩守

備帶勇渡浦彈壓未到亭林卽爲鄉民所阻不得前進甚至毆斃數人將唐守府及親勇數十人捆縛請示據稱長毛未到兵勇先來搶掠長毛一到兵勇先逃今長毛已退又思收拾餘燼今日之事惟力是視於是皆踉蹌而回 胡相之搬出北門寄居單氏之充安堂內

廿二日中軍親自渡浦至張澤鎮開諭衆人始將所縛官勇放還許以出示安撫今後如有兵勇搶掠准爾捆送來轅照例治罪毋再擅行毆死鄉民唯唯而散軍門在後岡一路堵禦

廿三日南鄉人來知張堰賊亦已退盡或傳嘉興平湖均經浙江官兵克復因此調回往援傍晚忽聞東南浦中炮聲不絕廿四日知昨夜炮聲因八槳船水手上岸搶掠鄉民鳴鑼對敵

遂開炮恐嚇午後聞上邑尊劉公奉撫軍令帶勇追賊至南橋見八槳船水勇在鎮搶掠卽擒殺數人竟犯衆怒糾馮鎮軍標下敗勇合圍劉公因專人稟府請救中軍卽刻發隊前往向晚知有鄉民救護渡浦由閔行回滬 五鼓有北路賊匪數百名各持鐮刀在九峰前後窺探割稻吾軍開炮轟擊及至出隊賊已回城聞楓涇之賊於廿二日退去華邑尊奉府札赴南鄉安民

廿五日六典橋費姓解到搶犯兩名中軍訊供後將爲首一名正法其一人着令繳還所搶各物從寬免死有人自浦南來言張堰亭林兩鎮但見滿街瓦礫寂無一人並聞張堰以南有土匪千人用花巾捆頭口呼殺妖專行劫掠老友張嘯峰住宅亦

已被燒幸人口無恙現逃在華陽橋借房居住

廿六日聞上海來文據西路探報蘇州有大股賊於廿四日到青浦約廿八九日來攻松城不可不加意防範等語傍晚忽來騎馬四人欲進東門口稱林參府標下旗牌帶有江北勇五百名因無文書執驗中軍傳問後暫將四人押出東門借房住宿一面專人到滬請示城中居民聞信竟夕不安

廿七日辰刻知上海文書已到此係新來之勇撫軍派參府銜林崇文帶至松江大橋紮營以防北賊因發隊在先奉文在後致有此錯卽日發往大橋而去并聞在後尙有千名亦歸林統帶

廿八日聞華陽橋又有南鄉難民船連檣而至竟夕雨

廿九日有莊行人來知浙賊復於廿七日從護塘上一路東竄所過山洋漕涇等處均遭虜掠直至阮巷以東各路兵勇方與百姓爭掠財物不暇顧賊也 自遭南鄉之變城中居民又紛紛遷避日夜不寧幸北路尙靜不致首尾不能相顧耳連月以來郡城內外高大房屋被上海工匠託名夷人陸續用賤價拆公然移文關會毋許地方攔阻民房日少一日矣

九月初一日玉兒自鄉間回城知老母飯量有加不勝欣幸聞南鄉之賊在沿護塘各鄉鎮虜掠傍晚見東北烟起約在諸翟左近

初二日聞軍門於昨日啓節赴上海議事府尊會同中軍出示招集潰勇

初三日聞青浦賊在泗涇北五六里燒楊姓房屋泗涇鎮因之罷市又聞上海出隊與賊打仗已三日矣

初四日中軍用夷人在世英堂教習洋槍小隊聞余友莊松筠從莊行逃難至周浦客死舟中爲之惻然

初五日五鼓聞北路礮聲不絕未幾中軍出隊至午後回知因賊在各山頭割稻旋退回青浦

初六日傍晚聞諸翟營盤被圍賊竟由小路竄至紅橋

初七日黎明知賊衝至七寶放火東路各市鎮聞風震動軍門飛調礮船趕赴泗涇堵禦一面札令虎游府往莘莊上游會勦初八日辰刻見林遊府所帶銳勇五百名移營東關外大壇基駐紮以防東北來路傍晚聞軍門在七寶被圍中軍急發隊往

援見東北一帶火光燭天人心惶惶竟夕不寐

初九日天明知昨日軍門至打鐵橋七寶賊卽退去軍門自坐鎗船冒過七寶鎮北四五里突遇賊船冒插軍門旗號反喝查船一見軍門立呼殺妖後船蜂擁至軍門手開大礮斃賊數十名且戰且退將近七寶鎮適大隊救兵至并力復追轉敗爲勝是日賊又分股來犯塘橋鎮中軍帶隊趕至開礮擊退皇甫林亦有賊經統領王都閩出隊迎擊獲勝賊從天馬山退去中軍回城出示安民人心始定

初十日聞嘉青兩路賊均已回巢而各處又遭兵勇槍掠七寶北街被燒殆盡諸翟亦然莘莊陳家行土匪四起搶劫市肆一空

十一日軍門從泗涇回聞西路賊又到千呂巷焚掠卽拔隊南去虎遊府兵亦調回在西門外安營是晚又遭兵勇向各鋪戶敲門入室見物卽取終夜不安

十二日聞南鄉東路皆有賊匪又云卽前次潰勇勾連土匪海寇乘亂滋事莫可辨別

十四日南朱家行解來首級六顆長毛賊一名據爲鄉兵所殺聞阮巷莊行皆有賊館四出斫稻惟南橋有官兵一枝夷兵三百防賊東竄

十五日中軍帶隊赴北放哨

十六日聞南朱家行民團連日與賊對仗互有殺傷

十七日聞南鄉富戶大半爲賊焚掠一空卽未經賊擾者亦被

土匪搬搶惟葉榭費小帆主事僱勇保衛土匪未敢輕犯又金文苞貢生平日取租最寬佃戶感戴約共保護均得無恙

十八日聞浦南賊仍在阮巷莊行等處斫稻並虜人打穀礮米搬運下船近海百里惟日見烟燄彌天而已朱家行團董來報功中軍賞錢五十千文

十九日華陽橋貼有招紙凡浦南百姓逃難在浦北者家出一人約二十日會於葉榭同心殺賊

二十日聞賊於夜間突至朱家行將全鎮燒燬卽於是日莊行阮巷曹涇各路之賊皆退回衛城

廿一日據探衛城之賊亦已退去或云因湖州大敗星夜來調故如是之速

廿二日聞府中定議本年秋稻每畝各提二成爲團練之費紳耆以爲提數太多恐遭浮冒有妨租籽大局

廿三日據泗涇報嘉定之賊扮作官兵來衝下邵營盤已近七寶請兵救援中軍卽帶隊赴泗涇駐紮

廿四日辰刻

大行皇帝哀詔至文武各官齊赴普照寺舉哀午後知諸翟被圍上海劉邑尊已帶隊出城中軍亦進駐七寶鎮相機進剿是日在打鐵橋追殺賊匪數十名奪獲旗幟器械甚多

廿五日傍晚據報中軍用馬隊於辰刻衝過下邵奪回營盤四座踏平賊卡三個乘勝追至北新涇地方生擒長毛四名斬首百餘級割耳數十復追至吳淞江諸翟營中亦出隊夾擊賊匪

落水死者無算全勝而回是晚在七寶紅橋兩處駐紮軍門發隊往塘橋帖防

廿六日聞中軍親帶昨日尤爲出力之馬天魁袁成美赴上海報功並解去奪獲之旗幟洋槍抬礮并長毛四名據供此次賊匪萬餘係從蘇州來採辦糧食到不過六七日遽遭此剄惟有仍回蘇州不能久留吾軍不折一人惟中軍坐馬受傷兩處廿七日據親軍小隊細述前日之戰馬袁二領軍先帶馬隊衝入賊營賊出不意數千之衆一闕而散先是馬天魁因坐馬斷帶翻跌幾爲賊擒幸後隊救回備馬復前手及六賊有小隊某者奪獲黃旗六面亦壯士也據聞中軍未到之前有泉潭會館勇二千名遇賊北新涇不戰而潰

廿八日聞浙西之賊又至衛城張堰等處

廿九日陰雨竟日

三十日又雨中軍自上海回出力員弁陞賞有差領銀二千兩卽日賞訖 南路自滕營潰後無一兵一勇屯紮惟馮副將在明珠庵駐防僅堵中路一處宜賊得來去自如也

十月初一日在家祭祀

初二日軍門啓節赴朱涇防勦

初三日欽差龐閣學鍾璐發定勇一千名命中軍統領已至七寶中軍派唐守備前往管帶

初五日上海飛札據探蘇州賊目侯姓帶賊一二萬來攻松上兩處發隊已三日矣又聞平乍新添槍船千餘號皆備斫稻鋤

子有復至南鄉之意

初六日有寧波信來言紹興戒嚴

初八日府尊判斷賊匪二名一趙姓賊中管帶洋槍隊者人殊強悍至死猶罵不絕口聞紹興於初一日失守

十一日中軍帶領馬隊往七寶查點新到定勇

十二日五鼓聞西北礮聲連珠至午始止探報青浦賊至陳方橋以南將近大營吾軍用礮轟擊賊抄東北而去晚間夷勇與何都司慶福所帶之勇口角竟將何勇擒去八人彼此將火繩點齊幾釀大事幸有勸者得免

十三日中軍自七寶回繞道塘橋皇甫林知賊已退盡華署接浦南飛報賊又於十一日至山陽鎮十二日至張堰現在洛河

潭一帶屯紮到處虜人割稻

十五日聞浦南民團與賊對仗互有殺傷

十六日有華陽橋人自蘇逃回言蘇州賊於前月悉數調攻鎮江大敗燒去賊船百餘號現在城中賊不滿二千人

十七日後港民團解到首級三顆髮耳數隻長毛兩名華邑尊訊供斬決中軍獲游勇一名貫耳示衆

十八日譚傳賊在湖州大敗南路各賊倏已退盡

十九日午後南鄉人來知張堰山陽賊果退去惟衛城尙有賊館

廿一日天馬山解來長毛一名訊供正法

廿二日府署中接得上海邸報

新皇帝於十月初回鑾改明年爲同治元年

廿三日中軍派何都閩帶隊往浦南要隘駐防

廿四日寅刻中軍祭旗卽調七寶定勇三百名在馮家渡駐紮
午後聞南橋夷兵會同民團大獲勝仗中軍又派馬游擊帶隊
往南橋會剿

廿五日聞馬遊府兵在南橋獲勝賊盡退入衛城

廿七日聞寶山大獲勝仗午後接到蕩口紳士探報曾帥大兵
已抵廬江前部翼長至東瀾浙撫軍委候補縣厲迎請大兵又
據探報前月二十九日及本月初二等日浙江麟方伯帶兵出
城殺賊無算

廿九日莘莊解到遊勇三名土匪二名中軍訊實卽將爲首二

名貫耳遊城其三人重責發鎖營門示衆

十一月初一日軍門自朱涇回知柳橋之賊已退新埭賊亦被民團擊走

初二日紳董公議田捐章程始定每畝計收錢三百六十文以十分之三提充一府二縣公用以二分作城鄉局費其餘五分留充團練經費較去年加至二倍矣

初三日據探青浦賊大半調往蘇州一去不回城中賊不滿五六百名耳

初四日本府中軍出示奉曾帥札飭在上海縣城開設忠義局行知各屬舉報一切殉難官紳百姓及婦女等以備彙奏請旌並發到免死牌一千張仰體 聖諭遇有被脅逃出者概免

死罪許以自新

初六日軍門下教場考拔營員

初八日聞北路又有賊在山頭放火中軍卽帶隊往北賊遂望風退去

初九日試院中所借各勇與洋槍隊不和已久又因羣毆何統領中軍親自往捉爲夷人攔阻彼此幾成械鬥城中又竟夕不安

初十日軍門啟節赴朱涇下午本府奉撫軍密札亦往

十二日本府回據聞因馮鎮軍標下兵勇販賣洋槍火藥被卡上查出特令本府會同中軍辦理已將爲首各勇斬首以徇十五日聞南鄉之賊仍在錢家圩山陽等處打糧張堰亦有賊

十六日聞寧波初八日失守杭城亦戒嚴

二十日在家祭祖

廿一日冬至中軍起程赴滬

廿二日城中房屋爲客勇乘夜肆拆公然穴牆而進搬拆一空甚且強姦孀婦里中諸君擬俟中軍回署慨切具稟

廿四日中軍自滬回拏獲浦江劫盜二名送府訊供治罪

廿五日友人葉雅卿從上海到松述杭城解圍狀知杭城喫緊時有武弁二人帶兵二千聲稱從上海派來解糧救應者入城面謁撫軍盤詰無破綻迨送客有隨從拉撫軍衣撫軍會意命留其人稟云客皆賊也頃進城上下百餘人各帶火藥卽某身

邊亦有可驗約十三日相機行事放火爲號惟某等二三百輩皆蘇州人不願從賊求恩免撫軍卽邀將軍密議定明晨犒賞軍士爲名誘令進城分撥各營盤十人一處設席款待如計除蘇州人外盡斬之城外賊猶未知十三日晚城上舉火賊蟻集連開大炮斃賊無算逃退六七十里外全城無恙又聞曾帥大兵將次抵浙

廿六日八槳船解到海勇六名在汉口白日行劫商船中軍訊供後卽將爲首兩人斬首餘皆貫耳游街示衆起獲原贓卽發事主領去不少分毫

廿九日聞嘉興平乍等處均添有杭州敗下賊衆張堰亦聞驟添二萬餘賊

十二月初一日聞後港被賊衝至焚殺甚慘

初二日中軍出隊至浦口報知後港賊已退卽回城

初三日中軍帶隊至北路巡哨

初六日聞軍門在浦南屢獲勝仗

初七日有南鄉人來言賊在張堰將西路水道開通

初九日聞浦南賊開通松隱南之顏家澗并出僞示招集流亡
浦北在逃之戶有漸漸回南者泗涇駐防之勇奉調移駐南橋
中軍殺搶犯一名

初十日據報北路賊驟添數萬中軍帶隊赴北閱視營盤遇賊
在劉夏左近放火卽令馬隊趕追賊已遠遁

十一日上海飛札稱賊有分三路來犯之意派吳道李守來松

會商堵勦事宜

十三日中軍於黎明出隊至皇甫林塘橋等處巡哨聞南鄉賊又至亭林泖橋亦有賊船軍門卽坐船赴泖塔巡哨

十四日中軍出隊至泗涇軍門在泖中已獲勝仗楓涇賊亦退十五日上海專札據拏獲奸細供稱賊約十六日已刻進松江城城中埋藏奸細不少等語中軍因南賊逼近浦口出入成隊至得勝馮家渡巡視聞賊退入張堰而回因卽多派兵弁各路巡查

十六日聞浦南賊至南橋該處紳士所僱夷勇一戰而潰吾兵之移駐在彼者亦隨之北路賊至小崑山卽退中軍出隊傍晚

回

十七日聞撫軍派夷目華爾坐守松城調中軍駐扎皇甫林人心惶惶又聞十二三日真如大場之賊連撲上海直抵新開口幸卽擊退七寶鎮罷市三日

十八日聞青村城於昨早失守莊行鎮市房被賊焚燒殆盡行對河亦有賊游奕云此股賊從蕭塘來幸爲浦中炮船擊退午刻合城內外紳耆約六七十人赴府中乞留中軍夫中軍守松幾及一載官民相安南有長龍快船橫截浦面北有塘橋皇甫林營盤駐防布置周密一經調動反客爲主徒事紛更此松人之所爲戚戚也

十九日聞浦南之賊已由青村而東將至南匯軍門急調炮船至浦南防堵然東鄉各鎮已處處殘破矣又聞泗涇北打鐵橋

有賊在彼築卡中軍卽派何袁兩都閫帶隊先往相機堵剿城中居民又紛紛挈眷出城

二十日中軍帶馬隊赴泗涇賊在十餘里外放火天興莊油墩廟一帶亦有賊虜掠皇甫林營出隊追擊卽退聞南匯川沙兩城相繼失守賊兵直在白蓮涇口插旗

廿一日五鼓聞北路炮聲不絕至午始定二鼓中軍回城知與賊血戰五時之久雖互有損傷然賊氣已剴卽日退往西北而去生擒長毛一名殺傷甚多有自行投出被虜之湘江遊擊銜曾得勝及長髮二名稟請撫軍定奪

廿二日黎明中軍仍帶隊至皇甫林適賊船數百號至下港渡口一擊而退隨又至塘橋安置礮位傍晚回牌示昨日臨陣之

都守五人捐俸各賞銀一百兩令其犒賞兵勇奉撫軍批准中軍仍着守城華爾但令協防民心始安

廿三日聞浦中有火輪船協防北路賊盡退西去

廿四日有南鄉人來言山陽等處賊設立鄉官斂錢進供郡城某者聞之心動挈家往未及三日忽有野長毛到將鄉官殺死大肆虜掠某踉蹌逃出一物無存子且被虜用洋銀八元贖出而歸書此爲味良罔利者戒

廿五日西路水營來報泖以西有無數賊船接連東下似有來撲北營之意中軍迅往察看聞卽退去華爾欲將東西北三門水柵築斷聞已下椿矣中軍急與理說不聽標下員弁憤憤欲鬥紳民赴府具稟水道築斷大不便民

廿六日聞華爾允將東西兩水關開通午後泗涇來報北路又有賊窺伺中軍帶隊馳往聞有礮聲至二鼓始回知已擊退廿七日中軍出隊至皇甫林適遇賊船數百號用礮轟擊而退又至塘橋巡視各營

廿八日辰起大雪至晚積已三尺餘未止

廿九日雪又加高二三尺至晚仍不止一白無際二十年來所未有也

三十日晴天氣寒甚據探蘇賊於廿六七日有大隊到青爲雪所阻

小滄桑記下

同治元年壬戌正月初一日天氣清明萬民稱慶 皇甫林營來報有大股賊匪在下港奪去礮船十二號踏冰而來繞出大營之後將近地江村界中軍卽帶隊出城華爾亦出西外防堵居民驚恐卽有乘機搶奪者未幾得報賊已擊退往西南而去礮船亦已奪回人心始定

初二日中軍仍派隊往皇甫林追逐餘匪華爾亦出隊協擊斃賊不少生擒三名民團亦擒獲數名

初三日聞昨晚又有騎馬賊衝至地江村相近中軍先派何都閩出隊到彼開槍迎擊賊始喪膽而去

初四日天氣奇寒冰未解凍北路之賊雖屢經剝折而據報各

山頭夜間燈火密布恐山後伏賊尙多中軍與華爾密商明晨七點鐘分兩路追擊一面請軍門撫軍添兵

初五日黎明中軍與華爾帶隊出北門命將東南北三門暫閉防賊乘虛來襲酉刻回城各帶長毛十餘名內有黃扎巾黃馬褂者其餘各營俘獲尙未解到此次泗涇首功守備銜趙裕貴從賊中投出者率馬隊首先衝突步勇隨之大獲勝仗

初六日本府將華爾所獲長毛訊出七人斬首中軍亦斬十一人餘俱管押取保

初七日中軍又派何都閩帶隊往北踏去賊卡兩座俘獲十餘名

初八日北路營盤又解來長毛六十餘名首級左耳無算訊之

大半杭州鄉民言城中被圍兩月斗米四千文水草至四十文一斤餓殍枕籍至十一月二十八日萬不能守王撫軍瑞將軍麟方伯同時殉難

初九日華爾親解俘獲難民百餘人往滬留養中軍殺後營誤差兵一人仍許給其妻孥每月養膳錢五千文諸紳士擬設局留養被脅難民

初十日據報北路之賊已退盡

十一日聞軍門在泖西打仗亦俘獲不少金澤鎮久爲賊據今亦被礮船擊退中軍亦解賊俘赴滬

十二日聞上海劉邑尊陞任撫夷廳北新涇等處之賊亦經擊退

十四日華爾自上海歸有北鄉人來言去歲除夕賊已踏兵渡過下港河面爲皇甫林統領王都閩擊退據云王統領從臘月廿八至新正五日嚴防八晝夜目不交睫亦勞瘁矣

十五日天氣清明夜月皎潔眞世運一轉機也

十六日聞撫夷廳劉公在北高橋攻賊不利

十七日浦南賊在蕭塘口颺旗居民又紛紛遷避

十八日中軍奉撫軍調赴閩行協防派馬何兩都閩帶隊先行聞軍門已移節在彼

十九日中軍帶親軍小隊赴閩行

二十日聞浦中礮聲不絕

廿一馬何兩都閩移營浦南之古木塘

廿二日有一賊僞來投順暗爲勾引官兵入夥呈僞示一紙語甚狂悖中軍亦詭遣親兵六人往彼約降僞頭目留用三人餘三人放還繼又放出一人持洋銀四十元到松買紅洋布若使之聞者中軍仍令其買去以伺賊情

廿三日浦南賊圍古木塘營盤軍門來援得解中軍奉撫軍札仍回松城防守

廿四日中軍奉撫軍札示准

欽差大臣袁札開據沿江各府州縣稟報江北官兵踴躍用命於十二月二十三日克復六合二十五日克復天長並同日克復和州賊衆斬擒殆盡現在

欽差大臣督部堂曾自收復銅陵無爲州等處後移師攻蕪湖

皖北一帶將次肅清並據報金陵賊首十分危懼現在飛調蘇常各賊救護巢穴因此常州丹陽路上日夜有賊向上游而去下路料必空虛飭令整備軍火候令進剿云云已出示通曉各路矣

廿六日浦南葉榭鎮仍有賊蹤

廿七日聞明日有夷欽差至松看洋槍隊操演

廿八日夷欽差來松往小教場看操後聞卽同華爾渡浦向蕭塘賊關說百里以內不准逗遛滋擾府署中接上海飛報據探僞忠王李秀成於廿四日由蘇起程先到周莊後至青浦冀復月初之仇各營俱整備抵禦 張澤民團解來長毛五名中軍

訊供後發營務處盤詰

廿九日殺賊俘九名 有提茶房車姓述軍門膽氣迥不猶人云於本月十八日隨至閩行軍門用小船渡浦頭帶全紅風帽手持洋槍首先登岸所帶四五十人約行四里許賊望見蜂擁出卡軍門約住衆人有一黃扎巾賊飛馬至開槍鉛子從軍門頭上過聲色不動大呼勿走還放一槍賊伏馬反逃未及半里卽墜馬羣賊搶屍去不敢來追矣古木塘之戰軍門渡浦從小路赴援賊見紅風帽遂捨彼就此卽爲礮船擊敗有隨人勸軍門臨陳勿戴此風帽軍門曰我正欲其識我耳鉛子之中否有命存焉此足見膽識矣中軍仍出隊赴閩行

三十日聞華爾自臘月二十八日同夷欽差赴蕭塘幾爲賊所困今晨調齊小隊八牌并移會上海夷兵一同至蕭塘進剿

二月初一日會攻蕭塘賊卡賊以死抵禦乃用車輪礮攻破之見賊卽殺鮮得逃者夷目白齊文受傷送往上海醫館調治小隊受傷四五名死者一人傍晚整隊回中軍亦三鼓回城

初二日辰刻迎喜神出西門進北門重見漢官威儀午後中軍訊俘分別發落大半脅從者多

初三日前遣詐降之外委李明亮爲南匯城中賊目徐姓

建德天

福信用令持洋銀一千四百元回松購買洋槍火藥派戈汪兩賊同至李密稟中軍拏獲中軍勸以歸正許給五品頂戴戈賊堅執不從送府判斬汪詞將順監候詳請撫軍示 府尊又殺賊俘十一名餘具取保

初四日聞嘉定賊又有蠢動之意中軍令馬隊往北巡哨

初五日中軍帶隊赴泗涇放哨賊在打鐵橋望見旗號卽退

初六日聞西路又有大股賊匪欲圖東竄爲民團所阻

初七日聞泖西民團與賊接仗據泗涇報賊漸往東從小渡船橋偷渡有犯莘莊等處之勢

初八日有朱涇友人來言民團與賊接仗已三日礮船不肯接應力不能支而散 軍門始調虎參戎帶領揚勇來鎮一接仗卽潰先在鎮搶掠放火賊實未至鎮也及晚火光燭天賊乃繞出泖橋營盤一涌而至朱鎮遂失守 中軍獲一衛城鄉官楊姓某爲賊探買火藥訊供後卽正法示衆

初九日東北一路賊竄至姚家角中軍卽派何都闖往新橋駐防自帶小隊出城彈壓朱涇潰勇

初十日聞軍門在泖口接仗東北之賊已退回打鐵橋 恭閱
邸報知

欽命鎮江守城將廣西提督馮子材由海道赴上海總統各軍
頭站總兵銜黃承恩昨已抵滬

十一日聞東北賊又至陳家角祖師堂等處虜掠中軍札令何
都閩由新橋進剿賊卽退往龍珠菴

十二日聞上海已到夷兵三千火輪船一二十號其十號在浦
中防剿中軍派馬隊下泗涇幫剿打鐵橋賊據報北路賊匪約
一二萬散處在名山背後

十三日中軍親自帶隊賊間道分綴陳家角太平橋等處而以
大股與泗涇對壘至晚不退中軍函致本府乞請華爾出隊不

允不得已飛調各營盤駐勇赴泗涇會剿四更後礮聲不絕調藥調鉛子絡繹於道聞本府又至華爾公館請救

十四日聞浦中輪船昨將浙界之新市賊巢打破擊沉賊船千餘號斃賊無數辰刻華爾出隊二鼓回城大獲全勝燒燬賊船數十號奪獲馬匹器械甚多中軍仍駐泗涇新橋盤查局解來長毛五名

十五日泗北之賊又來衝營用砲擊退洋槍小隊解來長毛八名本府訊供後先將五名與南門城樓拏獲釘礮門奸細一名一併正法聞軍門在泖口打仗不利退泊橫蘆涇

十六日中軍回城帶歸賊俘數名訊明分別請令正法傍晚據浦口報張澤塘有賊船數百號中軍添派礮船沿浦夜巡

十七日中軍訊斬連日拏獲奸細情實者三人內一人供係偽忠王妻舅出言狂悖陵遲處死浦南賊沿浦颺旗兜抄難民多落水

十八日聞東北鄉又有賊放火莘莊太平橋等處難民又紛紛南下港汊爲之塞斷

十九日中軍往泗涇卽回因馬何兩將不和幾中變幸中軍解散不致成事

二十日聞西路賊在斜塘對河放哨倉城中有潰勇逗遛夜間敲門行劫 虎協鎮所帶常懷和勇已派赴泗涇協防卽撤泗涇勇移駐莘莊等處
廿一日中軍赴泗涇

廿二日華爾從上海回聞東北賊匪仍在姚家角一帶放火
廿三日中軍回城知昨日窮追深入幾爲賊困幸吾軍奮勇奪
路而出止受傷十餘人因派何慶福龔得貴兩都闖赴新橋駐
防聞賊已竄至莘莊燒燬市房不少

廿六日添派劉遊府帶楚勇從大橋移隊向馬橋一路進兵與
何龔兩將會剿

廿七日中軍自帶馬隊由馬橋繞往北鄉至晚楚勇已大獲勝
仗並獲賊俘數十名先解到六名送府訊供監禁昨日松城內
外紳士百餘人具稟公請華爾出隊會剿聞須俟英國兵到一
同進兵

廿八日前派往之楚勇仍調回大橋惟何龔兩將帶勇千名

在新橋駐扎

廿九日塘橋出隊踏去賊卡兩座獲勝而回南路各浦口礮船日與賊接仗因賊衆不能收復寸地

三月初一日聞有賊犯皇甫林營盤經王統領擊退

初二日賊又犯塘橋營盤中軍帶隊赴北擊退是晚宿泗涇

初三日辰初賊出誘敵不應旋分三路來撲大營中軍隙見東北一路賊衆較多手燃大礮轟斃百餘名賊驚潰遂乘勝北追賊仍過打鐵橋竄去中軍亦收隊進城塘南賊匪布散謠言朱涇松隱等處賊均退盡逃在浦北難民連夜渡浦不意賊從小路兜抄虜去千人黑暗奔逃墮浦者亦不少 上海來信知夷兵又到萬餘在城外扎營米市塘口又到兵船一號約五六百

八據云來會剿

初四日華爾自上海回午後發洋槍隊十三牌火藥鉛子預備出仗聞馬橋一帶民團約有萬餘齊心殺賊直追至龍珠巷賊堅拒老營民團無火具不能進攻 中軍帶隊往泗涇駐扎初五日辰正夷勇出隊亦至泗涇

初六日五鼓夷勇由泗涇至七寶踏去賊卡十餘所進攻黃家祠大賊營四五次不得進幸有紅毛兵二千及上海民團相助踰溝而入殺賊二千餘奪馬四五十匹遂追至龍珠巷賊營甚固從牆孔中用礮擊傷六七人一連八牌俱不能進幸礮隊敵住夷勇即泗涇駐扎據賊俘供稱偽忠王於初二日由青浦至黃家祠又云在龍珠巷

初七日五鼓華爾仍照會紅毛兵進攻龍珠菴賊營礮傷華爾頭面吾軍少却賊卽擁出用藤牌手拒戰紅毛兵開炸礮攻之頃刻火起乘勢攻入則止殘弱數百人而已蓋牌手已衛賊遁矣 是日中軍亦出隊攻打鐵橋賊營用馬隊衝突賊不能支棄卡而逃此舉吾兵及夷勇受傷四五十名被戕六名

初九日新橋龔營解來長毛三十二名本府訊供斬首八名中軍復訊又斬五名

初十日皇甫林報山後之賊俱已退去是日有投出被脅難民四名

十一日閩行來報浦南賊有北竄之意卽派客勇千名帖防聞新橋龔營奉派移駐龍珠菴與虎參戎營會同以固東北門戶

午後中軍出城至倉橋訪拿千步涇案搶犯

十二日聞中軍昨殺爲首搶犯一名餘俱監禁卽晚赴上海會商進剿事宜華爾亦往

十三日聞虎參戎奉軍門札調會攻朱涇

十四日浦南探報朱涇於寅刻克復浦北難民遂陸續回南先是軍門因朱涇失守自咎疎忽出示罪己并捐錢二千千文交金山縣設局撫息難民間南鄉人言賊目二殿下卽僞忠王子

十五日聞

欽差大臣曾 奏派福建遺缺道李督帶楚勇三千名已至滬上軍令頗嚴

十六日聞周浦賊卡爲浦北民團趕散又據北路報稱楊家窰等處之賊俱已退盡有自青浦逃出者言老長毛已陸續席捲逃去守城不過二千餘人大半新賊耳

十七日中軍與華爾自上海回知官兵夷勇有會剿之議午後中軍札派皇甫林大橋塘橋軍營各抽五成隊於今晚先赴青浦相機進攻

十八日辰刻中軍自帶大隊由皇甫林北去聞上海已派楚勇二千名至北簞山聽候會剿申刻華爾派小隊五牌用火輪船載往塘南會攻周浦等鎮

十九日據報各路兵勇已齊集離青浦城三里之黑橋地方城中賊無動靜間發大炮以搯我軍進路城外吊橋亦俱收起至

晚見東北西北及東南三面皆有火光 本日午刻有前在得勝港抽釐之王觀察名大經同面生二人各微服進東門在察院西飯館吃飯有識王公者密詢之知一爲前崑山縣張名俊一卽新到統帥李公也飯罷出西門去
二十日聞洋槍隊會同夷兵於昨午克復周浦鎮斃賊二百餘名擒獲四五十名中軍在青浦與賊各用大礮轟擊吾兵間有受傷急不能下

廿一日華爾又往上海

廿二日西門外盤獲一賊頭捆白布髮長尺餘訊無實供押候覆訊聞南鄉民團克復金匯橋路家匯等處四鎮

廿三日辰刻民團克復南橋鎮解來首級五顆長毛一名洋槍

隊奉本府令改稱長勝軍兼統水陸

廿四日聞長毛有剃髮混充入洋槍隊者因此盤詰愈嚴又聞泗涇藍旗統領鄺深得民心且爲賊所畏

廿五日華爾自上海回午刻發出周浦賊俘四名斬首開膛餘悉送府

廿六日中軍奉撫札約會長勝軍卽日赴北與西兵會攻青浦黃昏後判斷賊探一名叛勇一名

廿七日夷目法爾斯德娶本地女爲妻在裏倉東宅成親本府中軍皆往賀

廿八日聞賊復至周浦殺戮甚慘

廿九日華爾中軍皆出隊赴北

三十日聞長勝軍昨往嘉定會同西兵攻剿次及青浦中軍往北轟擊以牽其救援入春以來軍威大震而城中無物不貴食米每石至七千餘文猪肉每斤一百八九十魚向四五文一斤者今十倍之

四月初一日中軍大兵已抵青浦南門塔前泗涇調來之勇在東門軍門礮船在西門日夕轟擊不見動靜聞嘉定南翔鎮已克復據青浦逃出被脅難民三人供賊從小西門逃去二三百人賊目爲衆百姓擁住不能脫身

初三日中軍來調親軍小隊及車輪礮聽用酉初營盤飛報嘉定城於辰刻克復

初四日聞西北礮聲不絕夜微雨

初五日洋槍隊自嘉定回言嘉定賊拒守堅固初二晚有蘇賊千人馬隊來救賊開西門納之城上礮聲不斷至黃昏寂然吾軍亦暫退四鼓發隊伏城河邊麥田內黎明聞西面火輪車礮聲知西兵已到城河中卽用小船布滿約一時許轟塌城牆一角夷兵用竹梯飛騰而上一黑衣珠笠夷婆在前諸夷次之我兵又次之火箭射着民房烟騰火烈城門頓開賊正吃飯抱頭鼠竄四門有夷兵見賊卽殺少有脫者百姓沿街求救華爾給付白布一方以爲記識然玉石難分死者已過半間有從東門逃出者又有皖勇分守無幸免聞城中有三年之糧金銀亦不少悉爲西兵守住不容攜帶分毫

初六日華爾派洋槍隊兩牌往守嘉定又派兩牌駐扎太倉來

路之港填鎮

初八日西門外有暎吉利佛蘭西俄羅斯各國夷兵約三千人
在各廟宇借住

初九日夷兵陸續往皇甫林進剿聞青浦城內又添賊數千

初十日華爾帶洋槍隊十牌會攻青浦三鼓大雨西兵未出隊
十二日午後又到西兵數百名

十四日寅刻西兵開仗辰刻攻入青浦城

十五日西兵拔隊去華爾留小隊六牌守城據聞此次青浦賊
先經中軍困打五六日城中火藥鉛子俱垂盡十三日西兵專
攻南門軍門礮船守西門故無一賊得出賊初猶巷戰後力不
能支跪求免殺夷人閉置一處派兵看守故所殺無多據供賊

日郎天安爲亂兵所殺

聞新撫軍李

即福建道缺

於本日接印前

撫軍薛仍留上海總辦五口通商事宜

十六日本府親往青浦閱城并審辦賊俘

十七日中軍往趙屯橋與王都閩等相地札營盤以截崑山來路聞有標下炮船十二號私自開至陸家浜被賊兜圍失去九號中軍急發馬隊往救已無及卽將管帶官摘頂罰賠

十八日中軍回城本府訊斬賊俘二十四名中軍判斷四名華爾派長勝軍六牌換班守青浦城

十九日本府判斷長毛二十五名

二十日聞杭州賊匪大隊至崑山一股至太倉規復嘉青中軍恐趙屯橋新營不能支急發稟請撥聞西兵已將南橋賊卡打

破

廿一日賊渡青陽江犯趙屯橋營盤中軍用礮擊退

廿二日寅刻西兵克復柘林聞連日崑山來賊不少中軍料不能支退屯白鶴港並聞嘉定亦有賊

廿三日賊從黃渡紀王廟各路至據賊報數約有三三萬之多華爾帶隊往青浦進城賊已至北門城上用礮轟擊約退二三十里仍在白鶴港一帶游奕中軍移營北斡山

廿四日辰刻青浦被圍午後解華爾將守城事宜交夷目法爾斯德自帶隊回松一面飛調西兵分援嘉青

廿五日中軍札調王都閩回守皇甫林老營其泗涇塘橋門戶另派幹員駐守恐賊乘虛犯郡城也軍前缺餉已四五十日各

勇不無怨言中軍積白米千餘擔在北外沈宅借以代餉又聞有都司銜張文朝者中軍得力人員連日夜防守力不能支暫請病假中軍與之相泣左右皆流涕張仍抱病在營力圖報効廿六日聞西兵已到米市塘口青浦城外賊仍不少中軍日夜在塘橋皇甫林等處巡防

廿七日聞候補府李慶琛帶隊在太倉城外誤中軍計全軍覆沒賊乘勢進逼嘉定

廿八日華爾自往上海請兵據探賊分三路進兵僞忠王由崑山至青浦僞聽王由太倉攻嘉定僞納王由吳江窺伺松城號稱九千餘軍有撥守嘉定之洋槍隊回言城中乏糧望援不至夷目毀城而出棄不肯守

五月初一日聞東路賊由諸翟龍珠巷西竄有橫犯泗涇之意
華爾帶隊往青浦

初二日聞泗涇營盤失守東外華陽橋一帶有敗勇搶掠黃昏
時聞東北城外人聲鼎沸城中兵勇寥寥洋槍隊不滿十牌中
軍又於昨日帶隊赴皇甫林未回人心惶然

初三日黎明譁傳賊已至城下夷人督槍隊上城連開三大礮
斃賊一二百人始不敢近午後華爾自北馳回中軍亦回城防
守賊稍稍退去此次賊來本驟城中居民十回八九四門均爲
夷人緊閉不能出惟船隻尙肯放行 余所生惟前璧見如五爲
老母所愛奉老母命囑五弟帶同出城可有生路玉兒以祖母
與余俱在城內願隨侍不肯出城後惟五弟西崑有李麓泉來

招趁船渡出水關其餘盡在圍城中惟聽之天命而已

初四日曉悉昨來之賊半係潰勇其大股賊尙在買花橋六和巷等處焚掠午後聞皇甫林營盤退至大橋扎營未定賊踵至遂潰中軍帶隊出城趕救於馬上沿路安民不至大亂

初五日黎明知五里橋賊仍未退生生橋營盤出隊迎擊力戰四時許至午初賊始望塘橋退去官兵亦鉛藥垂盡矣昨夷人照會西門外上下岸民房有礙炮路須盡拆去本府與華爾會議初意立限三日聽民自拆及見西北賊勢近卽出城分頭舉火烟燄漲天但聞男啼女哭而已見者無不欷歔淚下予爲口占五十六字以誌時事云駭同情晝激風雷無數樓臺付劫灰賊未薄城先奪氣軍皆出壁肅銜枚魚殃祇爲城門近虎猛誰

憐野哭哀十萬火鴉飛繞處令人心膽一齊摧

傍晚西北二門外均有賊打館子據探報軍門營盤亦失現爲賊踞民心大恐華婁兩邑尊步行出署勸令百姓每家出一人登城守望竟夕戒嚴

初六日北外營盤盡移大漲涇河東駐扎以守南來門戶午後賊從塘行橋以南兜過超果寺至大漲涇河西與吾軍對壘王統帶連開數炮賊竟不退彼衆我寡勢不能支遂棄營而逃幸守城夷目不放一勇入城賊卽渡河踞營造飯其時適有浦口礮船駛進洋槍洋藥及號衣等物被賊劫去三號城中得信後華爾卽整隊出城一面令礮臺上規準開炮至第三礮適中賊營賊衆踉蹌渡河而逃隨後華爾槍隊趕至追奔三里許擊斃

賊數十名奪回原失礮船三隻約黃昏時收隊進城人心稍定
二鼓後聞東北城槍聲甚緊知賊在北俞塘洞涇一路乘黑夜
抓城華爾與中軍親自上城督防終夜不解本府亦徒步登城
激勸士卒必三四更始進署自初二晚至今已五日夜矣日間
西外獲長毛兩名供稱僞忠王帶賊三萬館子在白龍潭昨晚
傳令趕紮竹梯八十乘要來抓城故城益戒嚴黃昏時聞西南
城上連開大礮四五十門予家門窗俱震動人心愈危四鼓後
稍定

初七日賊仍在大漲涇沿河築卡城外婦女死者不計其數至
晚城上槍聲仍不絕於耳西門望臺上夷目一名爲賊槍斃
初八日午後聞前往寧波之洋槍隊三牌由大漲涇登岸入城

賊駭甚棄械奔逃妙嚴寺後土墩上賊所築砲臺夷人規準用炸炮擊之賊衆皆爲灰燼華爾令槍隊出城擊毀義順店樓并用火藥包轟倒仁聚當房恐藏賊故也

初九日午後城外射進僞忠房僞示有及早投誠誓不殺戮等語黃昏時據探西南北三路賊皆退惟愈塘一帶尙有賊館東北城槍聲如雨連日城上救進婦女不少昨潘秋山母亦從南門救入身受三傷露宿五夜矣秋山被虜其室人不知下落聞顧麗江在果子街老宅被戕

初十日浦中火輪船載來夷兵數十名車輪大礮一尊用四十人輦進

十一日上海解到軍火糧食及雜物用夷兵二百名押衛入城

據探賊仍在塘橋泗涇等處城外拿獲零股長毛數名卽正法
昨有自稱泗涇潰散德勇四名挈帶長毛二人欲來投効者
華爾令人吊進今午一併斬首是夜賊仍由北俞塘一路突來
撲城各勇皆下城偷睡幸中軍礮隊連發數大礮隨後洋槍隊
亦集疊放排槍勢不得近賊始退去又聞賊在清水石橋偷挖
地道遇水而止

十二日午後本府接撫軍批稟知已發淮湘兩隊兵由虹橋打
下直達泗涇浦中亦連到火輪船三四號聞皆西兵

十三日華爾帶洋槍隊四牌出城放哨後卽駕火輪船北去接
應青浦據探東至華陽橋西至跨塘橋尙有賊蹤午刻槍隊出
東外在果子街底獲零匪四名本府訊供斬三人一人取保

十四日知華爾因青浦無官兵駐防祇屯六七百洋槍隊難於久守令將軍火器械裝載並囑前派守城之法爾斯德棄城回松法不肯願與城存亡斯時賊卽大隊入城矣華爾遂帶隊由小路回有泅水者

十五日辰刻華爾查點洋槍隊有一百三十餘人未至聞初六日有南滙賊目吳繼賢劉玉林獻城反正願効力贖罪又聞十一日克復奉賢城上海解到一切軍需城外解進潰勇四名賊探一名卽正法

十六日城外又獲零匪五名亦卽斬首聞張緘三孝廉陳惕愚外甥陸梅堂杜竹屏均被虜葉湘槎夫婦同日自縊十七日聞城外白龍潭洞涇橋等處仍有賊虜人

十八日辰刻有天馬山鄒姓來述西嶠弟口信同張雲笙住在
柳塔上午後聞西北槍礮聲不絕

十九日知昨礮聲係軍門在大橋皇甫林因賊均退故連開大
礮以壯軍威午後雷雨交作月初以來久晴守城軍士免霑塗
之苦而四鄉秧田則苦旱矣賊退雨來庶幾天佑 接單芷湄
信知蔣春山住宅被燒今晨有陳稼翁媳黃氏少卿姊也進城
言稼翁於初二病故甫入殮賊已大至惕愚兄弟三人俱被虜
祇携兩女一子入城

二十日華爾有買裏倉東西宅之說許洋銀八千元中軍關說
事在必成

廿一日陰雨西外獲長毛二名供稱湖北人向被賊虜在杭州

城中僞忠王札調會攻松江於初五日到泗涇聞洋槍炸炮利害不敢進繼悉僞忠王已回蘇州亦將回浙十九日欲衝七寶營盤爲官軍所敗退在塘橋駐扎云云即正法

廿二日洋槍隊副統領白齊文於昨日娶寧波人女爲妻一府兩縣及中軍均備禮往賀聞此人因前在塘南受傷經薛撫軍保請三品翎頂竟服公服藍頂花翎如中國禮

廿三日府尊會商華爾先將南城門暫開半日

廿四日東西兩門亦開三時許聞雷亦峰夫婦均被害其女避在鄰家屋上得免今日始進城 午後發寄西嶠信託王綠波寄至柳塔上

廿五日據探各路賊均退盡皇甫林現有馮鎮軍日坤帶兵駐

扎青浦之賊將城垣毀壞房屋焚燒殆盡城內寂無人聲中軍與華爾同日赴滬

廿六日聞友人楊飛白在何家橋被戕 西嵎弟託沈秀峯來述現在五庫居停

廿七日四城門俱開西嵎弟從五庫回本府昨至西門口見槍隊出城搬物不勝恨恨今日差人拏獲土匪兩名卽行正法一面出示嚴禁中軍自滬回

廿八日中軍出隊巡哨皇甫林塘橋等處不見賊蹤華爾將裏倉對門沿河民房給錢令其他徙卽日盡行拆毀

廿九日雨竟日

三十日中軍又與華爾赴滬大雨竟日 自圍城以來城中米

價每石八千六百文肉每斤四百文柴每斤二十文賊退城開而附郭村莊焚掠一空鄉民有從一二十里外入城糴米者東北鄉田畝既荒又乏農具能下種者不過十之三四目前如是日後不堪設想

六月初一日聞本府今晚赴上海

初二日西外訛傳有敗兵至城門暫閉卽開

初三日陸梅堂之子被虜至蘇州釋回來述梅堂尙無下落

初四日城中因無處糴米各店鋪公議向府中借出數十石以濟燃眉之急連日大雨

初五日本府中軍俱從上海回

初六日各米鋪知已買到秬米四百擔可支城中六七日糧食

初七日有人從常州逃回云曾帥大兵實已抵金陵

十二日華爾自滬回 北關外有過境難民非老卽幼據稱從海寧蘇州等處放出者約共二三千名

十五日府署中接上海信知新軍門黃名翼升卽日會同署撫軍由滬到松屬員不必迎送

十六日聞署撫軍與新軍門兵船過浦往攻金山衛城並不停泊華爾亦出洋槍隊十牌南去中軍接勝宮保咨文僞英王陳玉成已擒獲據抄錄供單係廣西人自十四歲投僞天王由湖廣至江南爲苗霈霖所擒

十七日有人述崑山某生曾在上海墨海書館翻譯上年回崑獻書僞忠王代設取上海之策官兵破高橋時搜得其書其人

已被擒獲收禁

十八日單芷翁招飲出北關但見滿街瓦礫人跡稀少忽傳夷兵在西門外豬行街一帶放火不知何故本府聞信急向白齊文商之乃云姑免縱火立限三日聽其自拆

十九日聞撫提兩憲爲訪查曾軍門礮船搶劫事至泖中駐紮水營順將周莊賊卡踏毀各路水勇聞之皆斂跡

二十日中軍亦帶隊渡浦至張堰鎮會同華爾進攻衛城本府殺滋事洋槍隊二名 潘少卿在西外開設錢鋪聞於上月初五夜遇賊在高家街內兄弟三人俱被虜其室人亦被害所遺一女僅三齡已入城內

廿一日聞南路礮聲不絕 見府中邸報知曾帥部將鮑超於

三月中七日之內克復青陽石埭太平涇縣四城踏平甘棠賊卡十七座殺賊無算同時曾國荃克復巢縣含山和州銅城等城曾貞幹與福建臬司張運蘭克復繁昌旌德南陵三縣并奪回魯港要隘大兵乘勝而下所以賊營中有曾帥已抵南京僞天王有遷避杭州之謠也

廿二日中軍與華爾俱整隊回知我軍於二十日將衛城東門外賊卡盡行打破賊衆悉力出拒華爾用炸礮擊斃數百名始退入城閉門堅守未幾南匯降曾吳劉二人亦帶兵至連夜圍攻至廿一日寅刻賊棄城而遁大軍入城搜殺卽將城交吳劉駐守一面飛請撫軍示

廿三日中軍與華爾又赴滬 千步涇解來搶犯六名其四人

乃洋槍隊其二卽本地人因圖詐未遂勾引槍隊數人下鄉搶劫地方不服公同捆送來郡本府訊供後卽將起意二人并槍隊二人同時斬首

廿六日湯裕齋姪友溪住居北門外因拆卸燼餘房屋自往督工屋倒被壓身死 陳稼盤幼子八官從嘉興逃回

廿八日華爾自滬回 胡鏡湖自楚中回松接眷言兩湖境內肅清元氣已復

廿九日聞華婁兩邑尊均撤任本府亦記大過一次

三十日中軍自滬回卽在前辦營務處所開設米鋪以濟民食先已派人赴滬買秬米四百擔示期明日開糶

七月初一日聞撫軍派副將銜程學啓帶勇由七寶一路扎營

直至北簞山須步步爲營不准間斷

初四初五等日泗涇塘橋日有官兵過境

初六日金山衛城有賊來犯卽擊退

初八日聞前在青浦失陷之夷目法爾斯德已回松

初十日華爾帶隊從西北二門出中軍亦一同出城下船北去似有復打青浦之意

十二日聞撫軍大兵駐紮北簞山桐石村一帶洋槍隊將城外賊卡淨掃賊閉門堅拒

十三日新任華邑尊周紹濂婁邑尊馮恩培同日接印

十四日聞昨黎明我軍用車輪礮轟倒青浦南門女牆數丈夷目密司太士執旗先登小隊隨上城上賊用磚頭石片奮擊我

軍後隊開放排槍誤傷吾兵全行跌下密司太土中槍尤重法爾斯德亦受傷洋槍隊死者五六十人傷者百人急令收隊賊亦不追華爾從梯上跌下幸未受傷卽令白齊文駕輪船往滬調西兵限十五日到青

十五日黎明卽聞西北礮聲不絕午刻始靜余在家祭祀畢據報於十一點鐘克復青浦城交撫兵駐守

十六日華爾與中軍自青浦回據述昨日五鼓華爾不待西兵到連開車輪礮轟去城牆一半籐牌手擁護中軍華爾等一涌登城賊急開北門及小西門向北逃竄大軍入城槍斃千人生擒百餘名帶回訊供正法當日殺七十餘名府後牆外屍積如山血流遍地

十七日中軍與華爾同日赴滬

十八日聞青浦逃出之賊盡在黃渡紀王廟一帶盤踞

十九日聞金山衛海塘甚危臬司劉公因查閱軍營到彼目覩立議興修并議開通塘內支河以便兵船往來

二十日辰刻聞賊撲趙屯橋營盤卽擊退

廿二日聞奉賢縣尊爲某統領親兵誤擊死天馬山團局用私票捉拿僞鄉官經地方將局勇二人捆解來郡本府訊供後卽收禁另票提辦

廿三日臬司劉公出示地方曾受僞職等款總由脅從概行寬宥

廿四日聞有賊犯北簪山營盤爲撫兵追擊十餘里殺百餘名

廿五日華爾帶隊赴青浦察看情形知趙屯橋白鶴港等處委無賊蹤

廿六日華爾又約中軍一同赴滬 有人自蘇逃回據云偽忠王於五月二十八日奉調往援金陵號稱二十萬至句容相近爲官兵敗回并失去糧草三十餘萬狼狽退歸蘇州卽發令將所虜蘇松太三屬百姓十六歲以內四十歲以外概行放出不許私留一人違者立斬又據投出賊目稱僞天王已於六月底逃至蘇州

廿七日胡相之自金山衛回言自張堰以南大石村以東滿目荆榛無一顆稻稈人家少壯被虜惟存婦女老稚三旬九食止藉糠粃活命然猶無處乞索日走一二十里竟有空手回者以

致而無人色業奉新令築塘治河莫以工代賑而丁壯乏人且一切起土挑土器具無從置辦輒呼奈何而已 聞浙江餘姚縣已經長勝軍克復大獲而回又聞撫軍欲分設糧臺已看定全節堂月初搬來

廿八日聞華婁兩邑尊欲整頓一切而洋槍隊桀驁不馴殊非易易

廿九日同人餞送胡鏡湖相之兄弟遊幕楚南 兩月以來兵威大振而登城四望烟火蕭條散者歸聚無期存者棲身無所南北鄉開耕之田十僅二三飢民嗷嗷日甚一日八口之家一日三四百文方可圖一飽加以疫癘盛行日有十數家市觀爲之一空

八月初一日聞上海新聞北新涇等處皆有賊匪撫標勇出戰不利報折三百餘名陣亡一都司調洋槍隊往援

初二日辰刻發洋槍隊十二牌用輪船載往是日有賊數十至七寶虜人城中遂訛言賊已從龍珠菴竄至買花橋相近惶惶竟夕

初三日聞長勝軍出隊大勝賊退往眞如大場等處自上月廿五六月彗星復見仍在乾坎間芒不甚長直指東南至今猶隱約可觀

初四日聞撲犯上海之賊經長勝軍窮追數十里境內肅清

初五日華爾自滬回知賊已退入嘉太老巢

初八日華爾赴滬華婁兩邑尊辦搶案極鋒厲

十一二日婁縣用立籠立斃搶犯兩名其一係洋槍隊勇
十三日聞浙江餘姚復失

十七日中軍賈軍門印赴滬

十九日華爾自滬回又載到火器洋藥不少

二十日府尊赴滬告病闔郡士庶擬繕稟摺留先請中軍據情
轉詳

廿一日聞黃軍門在滬接印

廿七日中軍自滬回知新本府已奉牌示委前太倉州方公傳
書接任華爾又赴滬

廿八日潘少卿自海寧逃回聞彼處賊目因調往蘇常救應故
得脫身搭絲行貨船而回同逃者一浙江候補府一四川營都

司一杭州新科舉人

廿九日有人自浦南回言金山衛海塘奉劉臬使令搶築險工將次告竣並於西門外開一官河直達後港松隱以北以防浙賊橫竄有七八分工矣 聞黃軍門昨由浦至泖塔迤西屯扎水營遏賊東竄要路

閏八月初一日辰刻聞華爾在浙江攻慈溪城中鉛子陣亡闔城驚駭未幾輿尸入城在裏倉公館成殮送世英堂櫬殯所過地方皆設香案子因病不出門

初三日新府尊接印

初五日舊府尊起程

初七日長勝軍新統領白齊文令各城頭增築礮臺凡城外六

十步弓以內未拆民房仍行拆毀其中有甫經修葺者府尊力阻不聽限七日拆盡未拆者燒之

初八日聞黃軍門在泖西打破賊卡數處奪獲賊船二十餘號初十日有常熟人來言金陵官軍於數日前大獲勝仗擒斬偽王二名上海於前月二十左右拿獲逃官總兵銜馮日坤卽日正法

十一日府中奉到謄黃內開六月二十三日奉

上諭各路被脅難民遇有散夥逃出無論長髮刺字者概不許濫殺冒功如係實在形跡可疑亦只准馳送大營訊辦

十三日府尊開課試三書院生童

十四日聞寧波賊已退盡連日有人從賊中逃出皆言賊有散

意

十五日各紳士具稟本府乞詳請撫軍添兵要口保衛田稻
十六日華婁派差捉船聞載洋槍隊往攻嘉定 昨有洋槍隊
寧波人在茶肆生事華邑尊親拿四人尙未發落今晨先向統
領處照會其黨截路洶洶欲毆幸夷人隨後出來同擁至署聲
言欲劫夷人拏住數人與昨拿之勇一并帶去聞已分別懲治
十八日早聞洋槍隊因三十餘日未發餉而鼓譟向例一日兩
操兩點卯其點卯謂之覆令今日傳呼覆令竟無應者夷目無
奈許俟白統領回即放乃散去然不復下操矣
十九日洋槍隊以缺餉爲名向各米鋪賒米不應卽動手搬搶
自城以及東至華陽橋西至倉橋米店各遭其暴

二十日知昨晚餉船到今晨先發半個月午後中軍將昨日糾衆搶米當場拏獲之首從四名兩名梟首兩名貫耳游城

廿一日前派往寧波之來富老牌回松述華統領因攻慈溪獨行相度地勢中賊槍受傷衆憤怒併力前進卽將縣城攻克入城後賊又從寧波來圍適後隊已到內外夾擊兩晝夜直追至奉化并復其城而寧波之圍亦解現派官兵駐守且有後去之榆隊八牌帖防故得撤回

廿四日西兵礮隊下船不知何往

廿五日洋榆隊發藥俟白統領回松起行 申刻裏倉嘯園內二三抱大榆樹無故自倒壓坍六角亭及東廊又聞世英堂庭中香爐忽倒裂分爲兩

廿六日黎明各槍隊下火輪船赴滬

廿九日本府傳華婁兩邑議今冬仍收田捐每畝錢數仍照上年惟章程稍改耳華婁境內熟田聞不及十分之五加以房屋被燒人多被虜卽稍有收成亦祇穀目前敷衍設身處地殊爲悵惘

九月初四日洋槍隊陸續回松知初二日大兵攻嘉定城城中賊甚衆拒敵兩時許西兵抓城而上賊始開北門遁去此次殺賊更多收復後調撫標親兵守城白齊文帶隊回上海

初五日昨私回之洋槍隊仍奉文追赴上海

初七日知洋槍隊悉數回松俟發餉後再定行期 聞金山錢家圩有賊來窺經衛城出隊打退

初八日中軍出示奉撫札與白齊文會帶洋槍隊即日拏獲兩

坎頭夷人謂之坎頭一名立籠示衆

初九日據探嘉興賊目狼天義卽偽聽王調集浙江各路賊分

三股來攻松江實欲借此割稻本府飛稟軍門請在泖西一帶

加意防剿黃渡四港口聞已添派撫標親兵駐防

初十日洋槍隊發餉半個月

十三日據探楓涇左近嘉興股賊四出割稻

十四日聞青浦境內有賊窺伺

十五日西城門有近從嘉定退回之大礮二尊夷人於午後試

放誤用銅帽子發響不知其中裝有錢糧轟動城牆立斃八九

人血肉狼藉傷者三四十人中軍馳往查勘失手之夷人不知

所之聞死者多洋槍隊有一所謂四坎頭者平素無惡不作手帶金鐲一隻金戒指七枚因身在礮前擊分三段金鐲之臂不知飛落何處

十七日上海添派西兵頭目兩人與白齊文同帶長勝軍午刻下教場看操過仍回滬

十九日聞城中有林氏女許嫁鄉間某氏爲養媳七月初因父病回城有洋槍隊目勾引苟合聳令女父改適成婚女翁聞之向理反遭毆罵訴之官華邑尊拘女到案推稱父命不願從前夫女翁泣稱十餘年撫養今遭強奪貧民豈能再娶只求斷還女堅執不服掌責一百諭原差備香燭佛馬其裙襖等物由內署取出當堂成禮令備轎送往鄉間一切所需皆本縣給發不

准勒索鄉人父子叩頭歡呼而去旁觀莫不稱快

廿一日黎明長勝軍出隊十餘牌往攻白鶴港賊卡

廿二日午後北路送回受傷長勝軍五名有一所謂五坎頭者尤重聞白鶴港賊卡已打破

廿三日長勝軍回城知此次北路之賊不下數萬吾軍以少勝多頗不容易攻進賊卡後賊猶抵死來圍且卡中民房俱藏有悍賊內外夾擊致吾軍受傷四五十人立斃六名幸夷兵目黑炭者於馬上手刃賊目一名賊始驚潰詢之賊俘據云被刃者卽僞聽王也其所乘之馬環鈴踏鐙悉用金銀黃緞鞍子五彩繡龍十分僭妄聞軍門在柳西有賊衝至三家村失去礮船三十餘號皆由上岸搶掠空船被劫

廿四日中軍從青浦帶回長毛二百餘名中有無可恕者二十餘名斬首示衆

廿五日上海添派來紅衣夷兵數十名

廿七日上海發來洋槍隊八牌云松城各牌將隨吳藩臺赴金陵故來換班夷館中發本月全餉

廿八日中軍與白齊文同赴滬華亭縣獲斬拉船滋事假冒洋槍隊一名自七八月以來城中時疫之外兼以痢疾十死八九十室之中僅一、二家得免甚至有全家連喪三、四口者余家老稚十五口幸獲平安眞天佑也上海又發到親兵數百名聞吳藩臺今日卸事劉臬使署理
十月初一日在家祭祀

初五日中軍自上海回知出師攻金陵之說因英人未協不果
行雲間試院後進叢桂堂魁星閣等處久爲夷兵拆毀直砌馬
道兩廊考棚改設馬槽茲復將大堂全行拆去一切木料恣爲
取用聞華爾之棺不在世英堂竟厝在文廟殿前大柏樹下華
婁紳士公議具稟請早擇地安葬以妥忠魂至今三日尙未舉
動

初九日白齊文自上海回

初十日出洋槍隊四牌白齊文自帶來富牌二十名押隊北去
據云攻劉河賊卡

十一日夷人在試院大堂後柱一旗竿高聳天半云欲架礮位
防城外四面賊蹤東馬橋堍下觀音閣夷人移去佛像據爲己

有上下純用白堊門前古井亦已填平

十二日聞夷人用鐵尺丈量東西大街街道不知何意先是在南門外大漲涇橋起至浦口鋪砌馬道闊一丈五尺對大漲涇城牆上開一小南門約在小教場東偏提督公署本前徐文貞公住宅內外樑柱多是楠木今盡行拆去片板不留

十五日前往劉河之洋槍隊回城云賊已望風先遁僅燒去卡房駐札兩日而歸

十六日前所到西兵頭目奧倫情性乖戾遇事更張如拆試院大堂及府學照牆等皆出其意更出示西門近城三百步弓以內民房盡行拆毀人心甚恐議赴滬請撫軍與彼國領事官商免

十七日黃軍門進城拜夷頭目赴中軍署喫飯卽日起程赴四
港口札營以截蘇太賊匪來路

十九日中軍與白齊文俱赴滬

廿一日聞夷人在小教場從世英堂前城牆下平地開一河直
向北穿過提署東花園至羅神廟西小橋下止據云尙須向東
接連南門內市河直達試院前并沿路插旗爲界較舊時河身
加闊丈餘城內民房又將遭劫矣

廿五日白齊文回

廿七日中軍回

廿八日奧倫之事聞撫軍已批候移會夷領事據稟開陳以遏
其勢夷公館委員李渭亦另札申斥

廿九日聞上海西兵及洋槍隊於十八日用火輪船七號載往金陵統帶者吳藩台也 是月陰雨連綿無十日晴農人不能收穫米價益騰每石至九千零柴至七八百文一擔由日逐捉船柴米不能進城故也

十一月初一日聞英國領事官批奧倫雖係英人中國情辦軍務一切自應聽中國官憲主裁該紳士等仍向本地官憲呈請辦理可也

初三日聞黃軍門在西塘失利損一得力副將銜蔡游擊現駐札泖湖

初四日傍晚夷人於所立旗竿上懸掛鐙籠百盞對河夷公館終夜鞭炮聲不絕三更後大作夷樂但聞歌呼鳴丁之聲云明

日耶穌誕辰也

初五日夷人於世英堂前陸地開河約深三丈闊稱是

初九日候補道楊啓堂係寧波人自滬來松爲查餉事當日卽回

十一日中軍由青浦赴滬

十二日夷人度歲聞軍門在青浦調五營兵各五十名閱看雜技

十三日有帶牌夷人不知因何起衅將一洋槍隊打死合牌洵洵有報復之意羣擁夷人到奧倫館子中未識作何發落

十四日各洋槍隊因缺餉故在教場鼓譟白齊文脫帽自甘約三日內放清卽下船往滬令四門暫閉不准出入蓋此項餉銀

上海早經發下白齊文糜費移用致缺欲重向楊道台支領故也

十六日黎明放餉一個月城門已開有人言白齊文到滬與楊道台口角毆打并經帳一人均受傷遂將餉銀四萬元搬歸是晚二更後忽傳號各館覆令至者惟兩牌白齊文卽令登城把守詭稱長毛已近其實懼上海發兵來拏也

十七日辰刻有西兵二十人稱奉領事來傳白齊文卽一同下船

二十日聞白齊文因毆官刦餉已經撤革長勝軍改派李中軍統帶一面由夷提督添派兵頭到來會帶

廿一日中軍傳諭各洋槍隊向所放三坎頭四坎頭悉依中國

千總都守品級平時改換衣色請給花翎藍翎有差如遇下操出隊乃用外國號衣

廿二日夷兵不服中軍統帶午刻帶領多人至署將懸牌搶去并傳諭晚將中軍署拆毀中軍卽邀各通事設法羈縻一面赴滬面稟各情

廿三日聞昨夜三鼓後上海夷兵頭來卽請中軍至公館會議命將懸牌送還云外國人未能盡知中國儀制今後洋槍勇歸中軍管帶夷兵暫歸法爾斯德會帶不准藉端鼓譟

廿五日法爾斯德覆令諭話嗣後如遇缺餉受枉等事只准牌中頭目稟不許囉唳故違中國官長將令如服者各脫帽响喊三聲由是歡聲如雷各無異言每日如常操演

廿六日吳藩臺與前本府賈同至爲發餉事并整頓長勝軍務不起公館

廿八日吳藩臺在裏倉發餉

廿九日吳藩台赴各館子查點一切

十二月初一日吳藩臺赴礮隊公館發餉夷人用千斤大礮接送人馬辟易坐轎玻璃爲之擊碎隨從人頭面有壞者二鼓後下雪約三四寸天寒甚

初二日發餉未畢積雪漸消而天未老晴尙有雨意

初三日吳藩臺仍在裏倉發餉午後雨聞尙須裁汰一切浮費傍晚冒雨下船

初四日藩臺與奧倫等會議十六條榜示通衢內惟南門鑰匙

仍歸中國掌管試院俟開考有期當卽退出華爾靈柩俟專祠
建成遷葬此三條有關地方體制餘皆常勝軍政不備錄帶牌
洋人及役夫等分別減去十之二三然洋人中頗有不願者蓋
因往日過寬一經裁減不滿其意竟敢將城上大礮推墮有跌
斷者

初五日藩臺與賈太尊回滬中軍亦隨往

十一日聞常熟長毛獻城反正而爲別股賊所圍吾軍往援得
解現擬調長勝軍進攻太倉俟上海餉到約日起行

十二日上海餉船已到藩委賈太尊監放

十四日裏倉公館放餉竟日

十五日賈太尊回滬閱邸抄前制軍何桂清於十月中伏法

十八日聞上海西兵今日出隊

十九日聞浙江有人逃回云紹興於月初克復杭州吾軍亦得勝仗

廿三日黎明長勝軍起行中軍亦押隊往

廿四日上海探報鎮江於月內大獲勝仗又有人自蘇逃回據云官兵已從東垣攻克宜興荆溪去滄關不遠蘇城僅開兩門惟永昌徐渭泗家大遭劫掠焚燒自備礮船逃在上海

廿七日酉崑弟又添一子取名慶萱

廿八日有受傷洋槍隊送回知昨日辰刻將太倉南城轟坍架梯登城賊悉力抗拒彼衆吾寡反爲所敗礮隊受傷較多賊衆開門來衝幸撫標親兵敵住被害勇目三名受傷者十餘名

廿九日長勝軍礮船陸續開回是日祭祖

三十日步隊亦回此次出師失去大礮兩尊洋槍百餘桿他物稱是軍勇約傷數十名

二年癸亥正月初一日晴早起焚香叩天地闔家團聚拜年

初七日據報西路賊匪又有蠢動之意

初九日聞衛城駐防之降兵奉撫軍調赴北路協攻沿途搶掠十二日賈太尊來松發長勝軍節

十四日老母八十壽辰戚友紛紛來賀兼以詩文懽敘竟日不意患難之餘尙得此樂人子莫大之幸也

十五日元宵雨

十六日夷公館中查出一外來洋人訊稱爲賊作探且帶有刺

髮賊一二十名將俟吾軍出隊後放火燒燬軍裝火藥局卽送府押解上海中軍連夜搜查並無所獲

十七日城中竟日搜捉奸細

十八日中軍迎喜神出西門進北門

二十日在觀音閣佔住之夷目密司把斗忽然搬去并聞各夷館中儘有紛紛辭去者

廿二日賈太尊奉撫軍令點派長勝軍兩牌交中軍管帶中軍仍請一夷人在署教習

廿五日華治南北兩鄉已定期發賑據南鄉人來言自亭林以南至海塘已餓殍盈途

廿七日西門外拏獲奸細一名卽送夷公館收禁

二月初一日辰刻中軍出隊十牌由輪船載赴上海

初四日聞前撫軍薛奉

旨來京聽候簡用

初五日偶與周薇亭楊書園看桃花至黑橋見江小枚先生舊宅已毀盡北至一粒珠改爲夷人操演之地憶道光戊申訪何目山於香姜詩室晤先生曾以松江續詩鈔自任曾幾何時爲之悽然

初六日有販毛竹船至倉橋行中交易洋槍隊誣以奸細串同夷兵頭將船鎖進并將行內銀錢等物搬搶一空云有千金

初七日三更後大風振屋

初八日黃昏雪

初九日中軍自滬回知福山賊卡已打破今須添兵及炸礮往彼防守黃昏時聞竹行搶案奉撫軍令即日正法中軍判斷洋槍勇三名內一名係三坎頭

初十日午後有夷兵頭率領礮隊多人赴府署以索還三坎頭爲名擁入宅門逢人便毆直至上房搶掠金銀雜物復擁入婁署如前將至華署適裏倉副統帶排葛利帶領老來富牌到署彈壓得免又派勇往各衙門巡槍始行散去聞有委員及新任華學師被槍隊拖至裏倉欲行私拷得委員李渭送回據聞府署中被搶洋銀六七千金器百兩餘不計婁署中被搶田捐洋銀五千有零元寶十隻夷人於勇手奪還一隻此舉十有七八甯波人滋事後卽有百餘人棄糧逃出城門從莘莊一路去中

軍派勇會同督標兵兼程趕追格殺勿論

十三日知昨晚賈太尊押餉來松先在北倉橋礮隊公館發餉並各給腰牌填明籍貫以便查察聞奧倫已撤去另派上海領事頭目戈登來接管本府昨亦赴滬

十四日礮隊各牌出隊由輪船往滬

十六日有南鄉人來言初九日衛城出隊打破新倉賊卡六座殺獲甚多惟統領副將覃聯陞中槍陣亡

十八日出隊六牌仍由輪船載去聞紹興的於本月初六日克復

廿二日續去之長勝軍先回稱福山口大兵已於十八日克復

福山新舊兩城

廿三四日長勝軍陸續回松云新統領戈登頗諳兵法十八之戰長勝軍在前親兵在後槍礮並發賊不能支連夜遁去吾兵祇受傷三人夷兵陣亡一人 華邑尊在城發賑分士民各一日

廿五日中軍自滬回有人從太倉逃歸者云偽慕王初因太倉喫緊來救及至已解圍即赴援福山於十八日爲吾軍打败連夜逃回蘇城

廿六日新統帶戈登在礮隊公所點名革出一百三十餘名或因吸煙或由貌瘦大約甯波人爲多

廿七日戈登又在各夷館查點大加刪汰帶牌夷人亦有革出者

廿八日戈登下教場看槍礮準頭陞賞有差

廿九日賈太尊從滬到松傳華婁兩縣備辦由松至青橋梁馬路卽日會剿太倉

三月初一日接四明友人信浙東全境肅清

初三日婁邑發東北第一賑

初六日上海撥來洋槍隊五百名駐守松城以長勝軍將盡數出隊故也

初七日各夷館發運軍火糧食等礮隊先於今日起程

初八日松城長勝軍祇留四牌餘盡拔隊出北門去戈登及中軍亦同日起行會攻崑山

十一日中軍因邵屯橋之石有礙輪船傳諭喚石匠五十名往

拆大兵暫紮青陽港

十二日撫軍因太倉賊屢次僞降親軍幾遭覆沒檄調長勝軍會攻即拔隊前往太倉

十四日聞軍前又調去大礮四尊赴太倉

十六日聞太倉於昨日辰刻開仗申刻入城撫軍令因賊情狡詐毋任一名漏網

十七日聞十五之戰吾軍分五門攻打賊不得遁併力死拒自辰至未槍礮不衰間以火箭石塊戈登見日將西逝傳令衆軍冒矢石上城前軍傷墜後軍繼上賊猶抵死巷戰至晚始出北門而逃又爲伏兵掩殺賊首僞惠王負重傷遁去賊爲死守計各館子尙未搬動夷兵與長勝軍各有所獲

十九日大軍將移攻崑山戈登見各勇皆携帶所獲恐無鬥志與中軍議暫回將息

二十日長勝軍陸續回松間吾軍雖回而近崑山一帶悉爲親軍堵守水路亦有輪船兩號停泊

廿三日據探僞聽王竄紮楓涇鎮將以牽制吾軍

廿四日聞撫軍出轅赴太倉查閱軍伍

廿六日聞撫軍由青浦抵松文武官俱出城候接

廿七日辰刻撫軍從外館驛登岸長勝軍及西兵頭目皆帶隊出城迎接撫軍坐轎過處夷人皆脫帽招呼威儀甚肅城上連開大礮十餘門夷禮也撫軍入城先赴戈登公館飲酒後至府署擺飯畢申初出城卽登舟回上海各官皆送至浦口

廿九日聞西路賊已退有槍船頭目朱大者向投在中軍標下効力實則仍在外無所不爲近因打太倉滿載回遇黃軍門礮船頭領將朱及徐姓頭目在路正法

三十日中軍爲朱徐被殺事赴滬而稟

四月初五日華邑尊病故地方惜之

初六日又到夷兵一二百名皆穿大脚袴大袖短衫面皆黧黑云係派來守城

初七日夷公館發令明日黎明出隊一切軍裝火器俱已下船中軍亦押隊同行

初八日五鼓發號至天明各槍隊無一至者云須俟發餉戈登大怒傳令帶牌夷目挨戶去查有不遵令者立斬以徇始陸續

出來當場查出起意逼餉之通事陳錫山及隊目六人立刻押解上海其餘興事數十人收入夷館監禁戈登乃會同中軍帶隊先行各夷目押後毋許一人走漏

初九日守城夷兵出城滋事城中僻靜處亦有扣門入內搶物者居民紛紛上訴出示禁約

十一日夷兵在南門外毆傷百姓三人

十三日聞崑山城外賊營均已打破直抵城下吾軍受礮傷三四十名

十五日申刻報捷知崑山於十四日已初克復賊席捲而逃惟遺糧食甚多城中先撤去滋事夷兵一半

十八日有人述戈登於十三日打破賊卡後卽放輪船一隻繞

過崑山城直達眞義儀亭兩鎮開礮將賊卡盡行打破賊望蘇城而逃卽放火燒去卡房崑山賊望見後面火起遂棄城逃竄據云是夜儀亭鎮上崑山逃賊連衝十餘次被六牌長勝軍槍斃及礮船擊死者不下萬人生擒三四千人崑山迤西塘上積屍無算城中賊盡後百姓開城迎入不甚殺戮輪船直追至婁門蘇賊匿不敢出大兵現在儀亭駐紮

十九日賈太尊赴滬領餉回卽解往崑山給發

廿一日聞平乍之賊又到錢家圩等處焚掠 中軍將移駐崑山赴滬求卸提中軍事

廿二日戈登亦帶長勝軍駐崑山西兵皆調往中軍自滬回已准卸提中軍事委撫中軍崔接任

廿四日李中軍起程沿途鋪戶俱設香案各紳士亦集西門內把酒餞行

廿六日聞柳橋有賊撲犯礮船在彼打仗

廿七日聞新倉衙前之賊於三四日前衝至錢家圩等處經張堰營盤出隊打退

廿八日聞蘆區盛澤之賊及平望等處均已反正吳江亦不日可下聞撫軍將移駐松城先派總兵張遇春帶親兵三四百名由泗涇旱路到松

廿九日親兵已到各夷館子已空大半張鎮軍卽在雲間書院駐宿 兩月以來西門外嶽廟西市房日漸起造舊規可復矣五月初一日聞裏倉東宅將作撫軍公館其中一切裝修椅桌

之類夷人欲以七百洋銀買與華婁兩縣

初二日撫軍又添派親兵三四千人至倉橋迤西一帶駐紮不准進城

初三日有人述李中軍原籍吳江上有父母現住崑山西北蘇州齊門以內羊腸河邊地名澱涇其地四面大河去徐涓泗家不遠因此賊未擾及中軍收復崑山後卽帶礮船回家省親鄰中人誤認賊至各棄家而逃急令槍船上前安慰始皆旋里到家拜見父母年皆六旬鄉人本色其夫人及弟姪輩各以次相見細述出仕情形無不破涕爲笑明晨命宰牛犒士并大譙諸鄉鄰其中有曾受僞職者當時倚勢逞強立卽牽出斬之歡聲若雷盤桓兩日觀者如堵遠近榮之

初五日聞戈登與親軍統領程鎮軍學啓不和因爭守城故
初六日前移駐倉橋迤西之親軍甚爲滋事紛紛訴縣惟據稟
移會而已

初七日聞李中軍於上月廿九日帶老來富牌百名及礮船等
自回澱涇教辦團練事宜適逢賊船卽令開槍迎擊賊棄船遁
去吾兵乘勝追趕十餘里收隊回經過程統領親軍水營誤以
爲賊卽開礮拒擊幸夷人高開孟者望見赴水來救得免戈登
聞之欲調兵報復中軍力阻程統領亦自知草率來營負荆一
言而解

初八日李中軍又自松赴滬令舊屬袁都闕留松招集洋槍隊
三牌帶往崑山聽用

十五日李中軍自滬回松五營將備特爲上區

十八日李中軍仍赴崑山

十九日親兵出城採辦與民鬪毆官不能禁 張鎮軍與本府會議守城事宜城外五十步以內仍不准造房并須各城添造水柵分別提標兵管西南兩門親兵管東北兩門水陸出入以盤查爲名零星物件頗遭乾沒

二十日撫軍招來西兵六七名教練親兵洋槍仍在書院周太僕祠住宿

廿五日親兵卽在裏倉門首演放炸礮聲震屋瓦

廿八日聞蘇城賊眷挾資遷避洞庭山上關外賊聞信來劫頗有殺戮因此四鄉百姓紛紛逃松日有所聞 聞揚州被圍喫

緊三十日親軍統領連日派人巡街遇黑衫袴及甯波口音者皆折挫之天道好還亦一驗也 本月自初六日得雨後至今亢旱且酷熱田禾將槁奈何

六月初一日起一府兩縣早晚赴城隍廟拈香求雨

初二日上海報揚州已解圍 曾帥前隊兵又將九洑州下關燕子磯等處及句容縣城俱克復

初五日郡廟建壇禱雨向西外白龍潭龍神廟借水

初六日撫軍發到告示因聞城中多花烟館恐易藏奸命春字營親兵查察良家亦不免擾及

初八日華婁會同赴神山彭真神祠借水自初五日起禁止屠宰親兵藉此在城外搜尋奪肉以供饜飮 聞崑山出隊攻吳

江

初十日聞上海小南門外失火延燒四五百家

十二日聞吳江軍失利飛調長勝軍卽日起行

十五日大雨自午至申約四寸許 聞吳江於十四日辰刻收

復平望之賊先已投誠

十六日親兵發號登城似有禦敵之意居民大恐後詢知米市塘口有撫軍自備小輪船一號因載餉到松不知被何國洋人尾來連船奪去或云白齊文黨也

十七日夷目馬葛利等盤獲叛夷一名搜出僞將軍印信及路引等件譯供白齊文委係投賊令其往來松滬探聽消息云云卽送府收禁

十八日馬葛利殺僞木貳將軍喬根一名梟示東教場並據供
白齊文黨多寧波人布置城廂內外不少因此華婁會議派員
查造人丁册不准容留寧波匪類

十九日聞親兵在東外拿獲鬼子六名其三名逸去卽將所獲
者殺埋野田中

二十日有友人自崑山回言蘇州城外有大小輪船三號停泊
則白齊文降賊確矣

廿四日聞友人周蘭芬因阻親兵斫伐墳樹被其痛毆并綑縛
半日遍體受傷同時受縛者不止一人

廿五日聞賊圍吳江城 接鎮江友人信知江北一律肅清鎮
江軍威大振不日將攻取丹陽

廿六日

城住宿

廿七日

交婁縣

廿八日

日又到

廿九日

輪船破

七月初

初三日

處鄉民

船所傷聞左近四五十家已化爲烏有矣

初四日六大人所帶正中字兵悉調入城前來春字營將調往
泖口進取塘西

初六日春字營親兵悉數出城

初十日城外親兵去盡李張兩統領亦押隊西去

十五日聞親兵於十二日辰刻克復楓涇鎮現已進紮張涇涓
去嘉善城九里

十七日聞昨有夷人奉撫軍令來松督催軍火言親兵至西塘
幾爲賊所圍礮傷四五十名又聞江陰吾軍失利

廿一日據報西塘已於昨日克復又聞洞庭之賊被礮船擊走
因不能守賊復嘯聚殺戮甚慘居民避難到松者極多

廿四日親兵陸續回松滿載而歸

廿五日婁邑尊自楓涇按民回知楓涇統領翰林院編修劉秉璋卽前在朱涇駐防者

廿七日李張兩統領俱回松

廿九日有人從崑山回知頭營礮船已進泊蘇城外跨塘橋

八月初一日上海來信僞翼王石達開入川後於上年十二月爲官兵擒獲并獲悍目十二名俱凌遲處死

初四日世英堂開鑄炸礮

初八日上海報知江陰城於初二日爲黃軍門克復擬卽進取無錫以絕蘇賊去路

初九日崑山來信知賊於月初出城衝營吾軍兵寡幾爲所困

幸洋槍隊至轉敗爲勝殺賊三四千吾軍傷亡數十名追至城下而回

十二日有人自南京逃回言曾帥大兵已布滿金陵城外新任本府錢德承到松接印

十八日親兵出隊赴崑山

十九日聞浦中有上海紅兵三四千過境云去會攻蘇州

二十日上海報杭州城於本月十二日未刻收復

廿一日城中春字營兵均撤去惟留李六大人所帶淮勇及統領護軍三四百名守城

廿四日聞蘇賊衝營亦卽擊退

廿五日聞蘇州寶帶橋被賊拆去

廿六日傳聞白齊文在蘇城爲賊調度

廿七日聞華婁柴薪捐每畝錢一百六十文華則准其當地支消婁須彙解金山貼辦

廿九日李六大人卽在撫軍公館駐紮軍令視張統領較嚴每一勇出必帶竹籤爲憑市物亦尙公平 兩月以來風鶴稍靜府西一路民房亦漸起造矣

九月初一日新任婁邑尊王秉鑑接印

初三日聞衙前新倉又有賊打糧經張偃營盤出隊打退

初七日崑山來信嘉興賊目僞聽王率萬餘悍賊來撲吳江東門李統領卽帶長勝軍一千名星飛趕至斃賊千餘追至北柵地方吾軍共傷三十餘人駐守兩日知賊仍退回嘉興遂收隊

回

初八日有人自蘇逃回言僞忠王因金陵喫緊調回城中祇僞納王主持尙有賊萬多人又有白齊文爲之調度一時恐未能下

初十日聞撫軍飛札李六大人調往軍前另派楓涇駐防兵來守松城

十一日西門外又有客兵過境約二三千人

十三日楓涇兵陸續到城帶兵官爲王副將

十四日李六大人拔營王統領進裏倉公館所帶兵勇悉用先鋒營字樣

十七日聞蘇州盤胥齊三門外賊卡俱已踏平

十九日王統領派弁分守四門

廿四日聞白齊文已由賊中投出李戈兩統領卽派員
海

廿八日聞蘇州官兵已繞道進攻虎邱賊卡 予家五弟
病經年昨晚去世百方慰勸無以減老母之哀也

廿九日南鄉來信知嘉湖賊衆時來呂巷一帶割稻幸而
致蹂躪

十月初一日聞吾軍已將虎邱賊卡攻破又進取滄關
初五日聞滄關已不日進攻蘇城僞忠王率賊五萬下
初十日夏秋以來西南各路難民沿街倒臥面無人色
局不能徧給呼救之聲耳不忍聞昨有一上海好善者

連議借育嬰堂廩間收養童男幼女年在十五六以內者給予衣食過冬明春再爲設法誠一大功德也

十二日接胡鏡湖楚中來信知諸碧泉於今春奉委署理芷江縣相之在署中教讀芷江爲沅州府首縣附郭去省垣千六百里與粵西接界近有會匪滋事亦資防剿

十三日聞白齊文又奪船逃往賊中遂飭盤拿

十五日月食

十九日府署奉撫軍札蘇城不日可復惟據報忠逆已下太湖恐其下竄卽飭駐松親軍於泖湖要口駐紮防禦

二十日聞官兵於十六晚誤中賊計僞降幾爲所困受傷百餘人

十八日出隊與賊戰大勝直追至盤門城下殺賊千餘現仍紮城外跨塘橋

廿一日據報忠逆已下太湖西竄

廿二日聞楓涇爲嘉興大股賊來衝副將王玉林陣亡劉統領亦中鉛子賊已竄過張涇滙地方

廿三日有汪姓者自杭州逃出述賊中情形賊以義安福燕侯爲五等之別其上者曰主將曰朝將曰天將曰掌率最上者稱王以次而升杭州賊目歸王向王兩人無非流丐囚徒沖清酒保之流汪姓頗爲歸逆倚重四月間曾派往金陵接家屬卽在金陵歇夏至七月到蘇州另雇大舟送歸逆家屬渡太湖適遇官兵礮船將彼家屬虜去汪因自坐小舟幸脫仍回杭州現杭

州官軍已紮在靜慈一帶領兵將蔣藩台也賊勢甚促至九月中出差赴新市乘間脫逃在金陵時曾九大人國荃已得雨花臺城中賊亦頗驚恐

廿六日有紅旗飛報蘇州城於廿四日申刻收復

廿七日聞蘇城僞王有九其七人俱願投誠惟忠逆先期逸去慕逆抵死抗拒廿四日我軍更替攻城至日午賊力已竭七人者將慕逆殺死遂開門獻城

廿八日聞撫軍排隊進城並未殺戮

廿九日聞平乍之賊亦有歸誠之信

三十日聞無錫賊已獻城署軍門李朝斌在彼駐守

十一月初一日有人自崑山回言撫軍進蘇城後僞王七人者

仍穿逆服叩見立命斬之傳令祇罪元惡其餘凡剃髮者俱赦免罪衆皆股慄奉命

初二日又聞撫軍將降人分置各處有願歸故土者候備船遣送有官兵私自搶物者立斬數十人查各賊館銀米不下數百萬忠逆府內外四五十間純用金銀裝飾僞殿金龍抱柱僭妄已極

初四日又聞曾帥先派飛虎軍六千人來蘇接應此軍素號無敵忠逆前帶三十萬衆悉喪其手是以先於廿二日瞭見飛虎旗號卽出城下太湖逃竄豈知飛虎前軍一到見忠逆下太湖遂亦尾追至廣德未知若何

初五日聞楓涇出隊已將張涇渭賊卡踏破現已逼近嘉善

初八日聞衛城營盤差人在西外裝辦頂帽百餘副云因平乍
賊約降預備頒賞

十三日聞乍浦賊於初九日獻城其初因西南兩門賊衆未肯
傾心賊閉門大殺逆命至盡然後開門獻城迎接吾軍

十四日聞常州不日亦可收復

十五日松人爲王統帶上兵輯民安四字匾以酬其惠

二十日聞先鋒營調赴新倉等處華婁又紛紛捉船

廿一日聞世英堂礮子局亦撤回上海

廿三日聞嘉善賊匪於十六日獻城

廿五日聞杭湖兩府屬縣漸已收復

廿六日聞邸抄知省垣之復程學啟鄭國魁兩統領俱奉

旨賞黃馬褂撫軍

加太子少保銜前中軍李統領

加提督銜頭品頂戴

廿七日華婁兩邑開倉徵糧十分之五六不等

廿八日三更後予忽發寒疾兼挾肝氣幾於人事不知至廿九日傍晚始蘇

十二月初三日知署軍門李已實授於前月廿四在太湖舟次接印

初七日聞浙西於上月二十日連復嘉興湖州平湖海甯餘姚五城

十二日子家紅秋族弟狗官早孤隨母撫養於外祖俞氏於咸

豐庚申被虜忽於昨日有人送回已爲凍餓所困兩足腫不能行據云自宜興逃出宜興百姓人相食已久人肉亦賣五十文一斤人家有病死者不敢哭蓋一聞哭聲羣將屍身分割去也十三日遇南漕人言上南今歲木棉大熟畝收一二擔不等價可每擔十千文因此家給人足同在東南五百里間苦樂之不均乃如此

十五日本府行香後傳華婁兩邑會議重修試院

十七日世英堂礮局卽日移往蘇郡

二十日子出西門見嶽廟對過起建新新酒樓仿照滬城式頗極華麗阜成水煙鋪亦金碧輝煌較前更勝鉅劫之後轉益奢侈無怪房貨捐之層出也 聞浦南各營奉調赴蘇所過之處

雞鳴食物爲之一空

廿三日祀灶夜間爆竹之聲不絕於耳復覩

昇平景象因進一觴爲老母壽

廿七日立春因憶庚申正月十三日偕單芷湄胡相之諸人出東郭觀迎春歸而翦韭小酌曾作二律以記其事迄今四閱寒暑中經離亂遷徙頻仍及風鶴稍靜息影敝廬而芷湄已歸道山相之幕遊六千里外撫時感事黯然消魂自和前詩復成二律

三十日晚街上燈火不絕城門竟夕可出入華婁漕糧已徵收過半欣喜過望煖酒獨酌至四鼓而臥

以上自庚申四月起至癸亥除夕止略記吾松被難情形及寇

禍始末凡上下兩卷謂之小滄桑記自郡城兩遭失守沿及四境所屬廳縣八失其七其間若者被戕若者被虜高堂峻宇盡化劫灰白璧黃金俱歸賊橐流離顛沛九死一生不堪設想今者

皇威不振華夏一心以次殲除克復得以重見天日雖金陵杭郡尙在負隅而大兵所至摧枯拉朽必不能久延殘喘矣惟是逃難餘生痛定思痛姑就向者所記稍去繁蕪聊識毋忘在莒之意見聞所及不出方隅若夫鴻謀大略偉業豐功自有記載之者閭巷之士何所容其齒頰哉同治三年上元甲子人日雲間姚濟識

姪前琪校字

滄桑小記者吾宗兄鐵梅氏隨筆所誌也鐵梅生名人後爲勉樓先生之文孫少時卽名噪黟邑與予交磊落自異澹如也迨庚申四月同避難於車墩十九圖之沉馬堰其寓卽予之舊宅也當五月十三日賊匪進城鄉里震悚吾鄉僅遠城十里君奉太夫人居鄉色養年登八旬不能遠徙因以家眷屬乃弟守梅酉梅二兄另遷于浦南之莊行鎮而獨以小舟奉太夫人停泊于小港蓋其臨變靜鎮處置從容爲不可及也沉馬堰者自明季吾宗遭倭寇之亂馬沉於此得名迄我

朝定鼎削平海宇王師如時雨之來吾鄉仍稱樂土閱二百餘年晏如也不意天降喪亂賊匪之來如蟻如蝨如獍如饑鷹如貪狼而君之本宅在貢院之後雖遭賊兩次蹂躪不致空諸所

有蓋君之補葺繕完異於環堵蕭然不蔽風雨者矣君之避於鄉也枯坐無聊時生感慨酒闌以後發爲詩歌或往來壘中偶有聞見卽隨時日誌之亦如揚州十日嘉定屠城諸記足以駭人聽聞雖所誌無多已哀然成帙予時在鄉間暫攝訓蒙事因屬予抄訂一過予年老健忘頽然自廢異日者太平歌唱君回故里離思依依出此編於筆硯之左如見君之悲歌慷慨議論風生亦足爲雪鴻之印云爾宗弟鴻疇菱澈氏跋

嫻丈姚鐵梅先生著作閎富有詩古文詞及雜說若干種惜其後嗣零落猶子松仙表兄又宦游在外家藏藁本久已散佚盡矣其所著小滄桑記備載松城粵寇始末南滙張嘯山師爲之序采入郡志迄未梓行乙卯之秋予與同人集資印李辰山高士南吳舊話錄將竣族弟君曜爲予言近在舅氏趙仲昂家獲睹抄本小滄桑記二卷珍爲祕本爰出重價購得之仿南吳舊話錄板式付之鉛印以廣流傳俾後之人念亂離之苦常惕然知所懼焉嗟乎粵匪之禍吾郡兩次失陷四境蹂躪靡有孑遺予家轉徙流離先人被難小子時在襁褓中尙不知悲今讀此書倍覺愴然已丙辰正月嫻姪雷補同謹跋